



# நாகம் '94

RP/65



றோயல் கல்லூரி தமிழ் கர்நாடக இசை மன்றம்

*With Best Compliments  
From*



**SHA TEA (PVT) LTD**

*No. 34 2/1, A & N BUILDING  
GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6.  
SRI LANKA.*

*TELEPHONE : 589201, 582923, 581955  
HOTLINE : 078 60856 FAX : 94-1-503847*

றோயல் கல்லூரி  
தமிழ் காந்தக இசைமன்றம்  
பெருமைபுடன் வழங்கும்

இசை விழா '94



நேரம் : பிற்பகல் 4-00 மணி

சமர்ப்பணம்

இதழாசிரியர்கள் : மா முனி

இன்னிசையாய் இன்னமுதாய் ஏழுலகும் போற்ற  
இருந்ததமிழ் அணங்கிவளும் ஏந்துகின்ற யாழில்  
தன்னிலெழு சுரவொலியாய் தாயவளின் பொலிவாய்  
தங்கிநாதப் பிரமமதாய் நானிலமும் போற்றும்  
மன்னுபவம் தீர்க்கின்ற மாணிலதோர் வாழ்த்தும்  
மாமறையாய் வேதத்தின்றயம் பொலியக் காட்டும்  
உன்னிசையாய் கண்டுக் நாடகமே என்னும்  
உன்பாத மலர்க்கணியாய் உவந்தளித்தோம் மலரை

TIME : 4.00 P.M

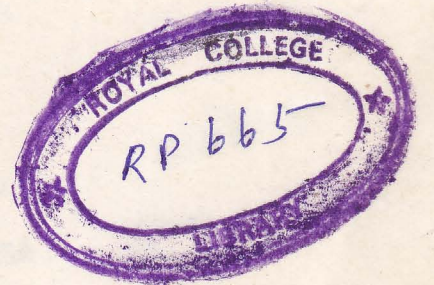
DATE : 24 - 6 - 1994

VENUE : NAVARANGAHALA

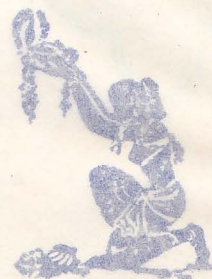
SOUVENIR EDITORS : K. Marudh

K. Prathaban

S. Thirumarugan



With Best Compliments  
From



# විශ්වවිද්‍යාල

ශ්‍රී ලංකාවේ විශ්වවිද්‍යාල සංවර්ධනය සඳහා  
 සමාජ සේවකයන්ගේ දායකත්වයන්  
 ස්තූතියි. විශ්වවිද්‍යාල සංවර්ධන  
 කමිටුවේ සභාපතිවරයා වශයෙන්  
 ඔබගේ දායකත්වය සඳහා  
 ස්තූතියි. විශ්වවිද්‍යාල සංවර්ධන  
 කමිටුවේ සභාපතිවරයා වශයෙන්  
 ඔබගේ දායකත්වය සඳහා  
 ස්තූතියි. විශ්වවිද්‍යාල සංවර්ධන  
 කමිටුවේ සභාපතිවරයා වශයෙන්  
 ඔබගේ දායකත්වය සඳහා  
 ස්තූතියි.

## SHARTEA (PVT) LTD

No. 34 2/1, A & N BUILDING  
 GALLE ROAD,  
 COLOMBO - 6.  
 SRI LANKA.

TELEPHONE : 589201, 582923, 581955  
 HOTLINE : 078 60856 FAX : 94-1-503847



றோயல் கல்லூரி  
தமிழ் கர்நாடக இசைமன்றம்  
பேருமையுடன் வழங்கும்

# இசை விழா '94

நேரம் : பிற்பகல் 4-00 மணி

காலம் : 24-06-1994

இடம் : நவநாடக மண்டபம்

இதழாசிரியர்கள் : மா. முரளி  
க. பிரதாபன்  
ஸ்ரீ. திருமுருகன்

ROYAL COLLEGE  
TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY  
PROUDLY PRESENTS

## Issai Vizha '94

TIME : 4.00 P.M

DATE : 24 - 6 - 1994

VENUE : NAVARANGAHALA

SOUVENIR EDITORS : *M. Murali*

*K. Pirathaban*

*S. Thirumurugan*





## இறை வணக்கம்

விநாயகர்

திருச்சிற்றம்பலம்

திருவாக்கும் செய்கருமம் கைக்கூட்டும் செஞ்சொல்  
பெருவாக்கும் பீடும் பெருக்கும் - உருவாக்கும்  
ஆதலால் வானோரும் ஆனை முகத்தானைக்  
காதலால் கூப்புவர் தம் கை

திருச்சிற்றம்பலம்

தவிணா முர்த்தி

கல்லானின் புடை அமாந்து நான்மறை ஆறங்கமுதல் கற்றகேள்வி  
வல்லார்கள் நால்வருக்கும் வாக்கிறந்த பூரணமாய் மறைக்கு அப்பாலாய்  
எல்லாமாய் அல்லதுமாய் இருந்ததனை இருந்தபடி இருந்து காட்டிச்  
சொல்லாமல் சொன்னவரை நினையாமல் நினைந்துபவத் தொடக்கை  
வெல்லாம்

சரஸ்வதி

பண்ணும் பரதமும் கல்வியும் தீஞ்சொல் பனுவலும் யான்  
எண்ணும் பொழுது எளிது எய்தநல்காய் எழுதாமறையும்  
விண்ணும் புனலும் கனலும் வெங்காலும் அன்பர்  
கண்ணும் கருத்தும் நிறைந்தாய் சகலகலாவல்லியே.

இலக்குமி

செந்துவர் வாய்க்கரு நங்கண்ணி னைவெண்ணகைத் தேன்மொழியார்  
வந்துவலஞ் செய்துமாநடம் ஆடமலிந்த செல்வக்  
கந்தமலி பொழில்சூழ் கடல்நாகைக் காரோணம் என்றும்  
சிந்தை செய்வாரைப் பிரியாது இருக்கும் திருமங்கையே.

சண்டேசி

அண்டர் பிரானுந்தொண்டர் தமக்கதிபனாக்கி அனைத்தும்நாம்  
உண்டகலமும் உடுப்பனவும் சூடுவனவும் உனக்காகச்  
சண்டசனுமாம் பதந்தந்தோம் என்றங்கவர் - பொற்றட முடிக்குத்  
துண்ட மதிசேர் சடைக்கொன்றை மாலைவாங்கிச் சூட்டினார்.

# COLLEGE SONG

Words and Music by Mr.H.L. Reed, Principal 1921 - 1932

- (1) Thy spirit to life awork  
In eighteen hundred and thirty - five:  
Beneath the away of Marsh and Boake  
Thenceforth did Lanka's learning thrive

Refrain

School where our fathers, learnt the way before us  
Learnt of books and learnt of men, Through thee we'll do the same  
True to our watch word "Disce Aut Discede"  
We will learn of books and men and learnt to play the game

- (2) Within thy shades our fathers trod  
The path that leads to man's estate  
They have repaid the debt they owed  
They kept thy fame inviolate

- (3) And we their loyal sons now beat  
The torch with hearts as sound as oak  
Our Lusty throats now raise a cheer  
For Hartley, Harward, Marsh and Boake.



**ROYAL COLLEGE  
TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY**

**1994/95**

**PRESIDENT** : MR. B. SURIARACHCHI

**SENIOR VICE PRESIDENT** : MRS.A. GOBALAN

**VICE PRESIDENTS** : MRS.J. NADARAJAMOORTHY  
MRS.V. BALAINDRA

**STUDENT CHAIRMAN** : S. KUMARESAN  
**ASST. STUDENT CHAIRMAN** : J.A. MAJEED  
**SECRETARIES** : S. SATHISH  
K. GANENDRAN

**TREASURER** : T. RANJAN  
**ASST. TREASURER** : R. JEYARAJ

**SOUVENIR EDITORS** : M. MURALI  
K. PIRATHABAN  
S. THIRUMURUGAN

**COMMITTEE MEMBERS** : S. WIGNESHWARAN  
G.S. SETHUKAVALAR  
N. KOPIKARAN  
P. AJANTHAN  
L.A.M. IRISHAD  
S. GANATHIBAN  
D. VENKATESH  
J. RAJARATNAM  
S. KISHOKUMAR  
P. THIRUWARANGAN  
H. WIGNAHARAN  
I.M. IRSHAD

## INTERMEDIATE COMMITTEE

STUDENT CHAIRMAN : E. SAJANESH

ASST. STUDENT CHAIRMAN : M.A. ARSHAD

SECRETARY : K. SENTHURAN

TREASURER : M. MAFAS

COMMITTEE MEMBERS : E. RAJANESH  
K. GAJANTHAN  
M. RUMY  
P.N. SANJEEVE  
S. KARTHICK  
S. JEYAPRABHU

## JUNIOR COMMITTEE

STUDENT CHAIRMAN : S. GAJAN

ASST. CHAIRMAN : V. KISHOKUMAR

SECRETARY : S. GOPI

TREASURER : N. NISHANTHAN

# ISSAI VIZHA

## STEERING COMMITTEE

# ISSAI VIZHA

## ORGANIZING COMMITTEE

S. KUMARESAN

J.A. MAJEED

S. SATHISH

K. GANENDRAN

T. RANJAN

R. JEYARAJ

M. MURALI

K. PIRATHABAN

S. THIRUMURUGAN

L.A.M. IRISHAD

P. AJANTHAN

G.S. SETHUKAVALAR

N. KOPIKARAN

K. GANATHIPAN

S. JUMMAN

I.M. IRSHAD

D. VENKATESH

S. VIGNAHARAN

S. KISHOKUMAR

E. SAJANESH

K. SENTHURAN

M.H.M. IRSHAD

M.I. ISMY

T.I. WAFFEE

M. RUMY

K. GAJENDRAN

Y. KUMARAN

S. JEYABRABHU

P.N. SANJEEVAN

T. SUJITHKUMAR

T. GAJENDIRAN

M.M.M. IRISHAD

A. AASHIQUE

R.M. SHAFFEE

S. GAJAN

P.N. SANJEEV

S. KARTHICK

J.A. MAJEED (Jnr)

Y. JEGATHEESWARAN

O.K. ROZHAN

## GENERAL COMMITTEE

P. THAYANATHAN

A. NARENTHIREN

S. SUJEEVE

S. KUMARASAN

R. PRABHURAM

S. DEVPRAGASH

S. SATHISH

Y. CHANDRAPRAGASH

K. SUDHAKAR

T. RANJAN

## ANNUAL PROGRAM

J.A. MAJEED

R. JEYARAJ

E. SAJANESH

K. SENTHURAN

M. NAFAS

## SOUVENIR COMMITTEE

M. MURALI

K. PIRATHABAN

S. THIRUMURUGAN

P. AJANTHAN

L.A.M. IRISHAD

## ENTERTAINMENT & BANQUET

S. GAJAN

J.A. MAJEED (Jnr)

O.K. ROZHAN

M.H.M. IRSHAD

K. RATHAVAN

## PUBLICITY

S. KISHOKUMAR

R. THIRUWARANGAN

S. VIGNAHARAN

E. RAJANESH

**ROYAL COLLEGE  
TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY  
CLASS REPRESENTATIVES**

YEAR 12 SCI L - I.N. ANTHONYPILLAI

YEAR 12 COM D - T. CAMINUS

YEAR 11Q - Y. JEGATHEESH

YEAR 10Q - E. RAJANESH

YEAR 10R - M. RUMY

YEAR 9Q - J. HARIHARAN MURALY

YEAR 9R - V. VINOTH RAJA

YEAR 9S - K. PRABANANDANAN

YEAR 8R - N. KABILAN

YEAR 8 Q - K. UMESHKANNAN

YEAR 7R - T. YATHEESARUBAN

# ISSAI VIZHA

## STEERING COMMITTEE

### GENERAL COMMITTEE :

P. THAYANANTHAN	- STUDENT CHAIRMAN	1991/92
A. NARENTHIREN	- STUDENT CHAIRMAN	1992/93
S. SUJEEVE	- STUDENT CHAIRMAN	1993/94
S. KUMARESAN	- STUDENT CHAIRMAN	1994/95
R. PRABHURAM	- SECRETARY	1992/93
B. DEVPRAGASH	- SECRETARY	1993/94
S. SATHISH	- SECRETARY	1994/95
V. CHANDRAPRAGASH	- TREASURER	1992/93
K. SUDHAKAR	- TREASURER	1993/94
T. RANJAN	- TREASURER	1994/95

### SUB COMMITTEES

#### ANNUAL PROGRAMMES

- \* J.A. MAJEED
- \* R. JEYARAJ
- \* E. SAJANESH
- \* K. SENTHURAN
- \* M. MAFAS

#### SOUVENIR COMMITTEE

- \* M. MURALI
- \* K. PIRATHABAN
- \* S. THIRUMURUGAN
- \* P. AJANTHAN
- \* L.A.M. IRISHAD

#### ENTERTAINMENT & BANQUET :

- \* S. GAJAN
- \* J. A. MAJEED (Jnr)
- \* O.K. ROSHAN
- \* M.H.M. IRSHAD
- \* K. MATHAVAN

#### FUND RAISING :

- \* S. WIGNESHWARAN
- \* G.S. SETHUKAVALAR
- \* D. VENKATESH
- \* N. KOPIKARAN
- \* S. VIGNAHARAN

#### PUBLICITY

- \* S. KISHOKUMAR
- \* P. THIRUWARANGAN
- \* S. WIGNAHARAN
- \* E. RAJANESH

*With Best Compliments*

*From*



# JEYASIRI

115, THIRD CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

TELEPHONE : 446268

# இதழாசிரியர்களின் இதயவீணையிலிருந்து.....

இறைவனே இசையின் வடிவம். இவ்விசையின்றி உலகில் ஓர் அசைவுமில்லை. அப்பேற்றட்ட இசைத்தாய்க்கு இந்த நாதத்தை மாலையாக துடுகின்றோம். நாம் தரும் இந்த நாதம் இசைக்கடலில் ஒரு சிறுதுளியே எனினும், உங்கள் இசை இரசனைக்கு உறுதுணையாக இருக்குமென்பதில் ஐயமில்லை.

ஈடுணையற்ற இசைத் தெய்வத்திற்கு இந்த ஒரு மலர் போதாது. இருப்பினும், மாணவர் படைப்பாக இதை மக்கள் முன் சமர்ப்பிக்கின்றோம். இசை எனும் கடலில் முழுகும் உங்களுக்கு இது ஒரு முத்தாக தோன்றவேண்டுமென்பதே எங்கள் அவா! தீராத நோயையும் தீர்க்க வல்லது இசையே. இந்த இனிய இசையை சிறப்பிக்கும் ஒரு சிறந்த முயற்சியே இது. காலத்தின் கோலத்தினால் சிதைவறாது கண்கண்ட தெய்வமாக காணப்படும் இசையை, இதன் ஆழத்தை நமது அறிவுக்கண்களால் அளவிட முடியாது. பாமரனையும் படித்தவனையும் பாகுபாடின்றி பரவசப்படுத்தும் பைந்தமிழ் இசையாம் பழந்தமிழர் உயிராம் கர்நாடக சங்கீதத்தை வளப்படுத்த, நிலைப்படுத்த நாம் வெளியிடும் நாதம் எனும் இந்நன் மலர் உங்கள் உடல் அங்கங்கள் எங்கும் இசை ஊற்றைப் பாயவிடும், பரவவிடும் என நம்புகின்றோம்.

இம்மலரில் எம் மாணவர்களின் கலைப்படைப்புக்களையும் கல்விக் கருத்துக்களையும் அளித்துள்ளோம். இசை என்னும் விருட்சத்திற்கு இம்மலரை இனிய நீராக வார்க்கின்றோம். இசையின் மகிமையின் ஒரு பங்கை இம் மலர் உணர்த்தும் என்பது தெளிவே !

தவறுகள் விடுவது மனித இயல்பே. அதை மன்னிப்பதும் மனித இயல்பே. எனவே இந்நூலில் காணப்படும் குறைகளை மன்னித்து அவற்றை எமக்கு தெரியப்படுத்துமாறு பணிவுடன் வேண்டுகின்றோம். எமது இந்த இதயநாதம் இனிதே தொடர வாழ்த்துகின்றோம்.

வாழ்க இசை, வளர்க கர்நாடக இசை மன்றம்.

க. பிரதாபன்  
ம. முரளி  
ஸ்ரீ. திருமுருகன்  
இதழாசிரியர்கள்

*With Best Compliments*

*From*



## **ROBERT AGENCIES LTD**

*Direct Importers & Authorised Distributors for*

**CASIO COMPUTER CO. LTD.**

**JAPAN**

**88, Reclamation Road,  
Colombo - 11.**

**Tel : 421009, 421010, 320684**

**Branch**

**108, Keyzer Street,  
Colombo - 11.**





## MESSAGE FROM THE PRINCIPAL, ROYAL COLLEGE



This year's Issai Vizha organized by our Tamil Karnatic Music Society has particular significance in that it is the 15th such annual event. It is my considered opinion that presentations of this nature play a very important role in a school such as ours with students from diverse cultural backgrounds who at least should be made aware of any fine arts with which they are not familiar with a view to developing an appreciation of them.

I have no doubt the audience will enjoy an entertaining programme of items and I think Mrs.A. Gobalan the Teacher in-charge, Mrs.V.Balaindra and Mrs.J. Nadarajhamoorthy and the organizing committee for making this possible. I wish the occasion all success.

**B. Suriarachchi**

Principal  
Royal College



## பிரதம அதிதியின்

### ஆசியுரை



றோயல் கல்லூரி கர்நாடக மன்றம் தமது 15வது ஆண்டு விழா நடத்துவது அறிந்து மகிழ்ச்சியடைகின்றேன். முத்தமிழின் நடுநாயகமான இசையினை வளர்ப்பது எமது தலையான கடமையாகும்.

இசை தெய்வீகமானது, பண்ணிசையினால் எமது நாயன்மார் இறைவனைக் கண்டனர். காதலாகிக் கசிந்துருகி இறைவன் அருளைப் பெற இசையிலும் சிறந்தது வேறில்லை.

சங்கீத மும்மணிகளின் கீர்த்தனைகளிலும் இறைவனை மனமுருகி பாடுகின்றனர். இக் கீர்த்தனைகள் மக்களைப் பக்திப் பரவசம் அடையச் செய்கின்றன.

நான் றோயல் கல்லூரி மாணவனாய் இருந்த காலத்திலும் சங்கீதம் ஒரு பாடமாக இருந்தது. அப்போது கர்நாடக சங்கீதத்திற்கு தனியொரு மன்றம் இல்லாவிட்டாலும், தமிழ் மன்றம் கர்நாடக சங்கீதத்தை ஊக்குவித்தது. பின்னர் கர்நாடக இசைக்கு தனிமன்றம் அமைத்தது போற்றுதற்குரியது. இம் மன்றம் கர்நாடக சங்கீதத்தை மென்மேலும் வளர்க்க கலைமகள் அருள்பாளிக்க வேண்டுகின்றேன்.

**D.M. சுவாமிநாதன்**

ஆளுநர் - மேல்மாகாணம்

*With Best Compliments*

*From*



**SHARP GRAPHICS (PVT) LTD.**

**DG - 2, CENTRAL ROAD,  
COLOMBO - 12.**



Matar A. G. A's Division M. P. C. S. Ltd.

Reg. No. 5718 of 1976-77

## THE MESSAGE FROM THE VICE PRINCIPAL

Once again the very much looked forward to 'date' has drawn near. The signs are that this year's "Issai Vizha" celebration will be far more grand than last year.

The boys, teachers, parents and well wishers are all making their little contribution to make a grand success of the festivities. While entertainment is a part and parcel of the occasion, the display of talent and innovation the students will also be a vital component. May the display of talents and skills of our students bring happiness and solace to all the viewers who grace the occasion.

**R.N. EDUSSURIYA**

Vice Principal  
Royal College

M.S.H. Cooray  
Vice Principal

ATLAS LANKA (PVT) LTD.

86/1, CHATHAM STREET,  
COLOMBO - 01.  
TEL : 334388, 334388  
FAX : 438285

**With Best Compliments From**

R.N. EDUSSURIYA  
Vice Principal  
Royal College

**ATLAS LANKA (PVT) LTD,**

**SHARP GRAPHICS (PVT) LTD.**

**86/1, CHATHAM STREET,  
COLOMBO - 01.**

**TEL : 334255, 334256**

**FAX : 435292**

## THE MESSAGE FROM THE VICE PRINCIPAL ROYAL COLLEGE



I take pleasure in sending this message to your souvenir to be published on the occasion of the Annual Music Festival, "Issai Vizha". I have found that the members of this society have taken keen interest in Karnatic Music and they have organised various musical competitions. So that they have made the way for student participation.

I hope that this year "Issai Vizha", would be a success as in the past and would allow our students to show their talents in various fields of karnatic music.

May I thank Mrs.A.Gobalan the Teacher In Charge, the Committee and all those who help to make this occasion a success.

M.S.H. Cooray  
Vice Principal

COLOMBO - 3.  
SRI LANKA.  
Telephone : 323110, 323111  
Telex : 22480 Gombi GG  
Fax : 94-1-801423

With Best Compliments  
of

## Colombo Machinery & Equipment Limited

### STOCKISTS & DEALERS OF

**Furukawa** Wheel Loaders, Other Construction  
Equipments & Spare Parts

**Messersi** Concrete Mixers, Minidumpers, Other  
Construction Equipment & Spare Parts

Caustic Soda Solid & Flakes

High Tensile Steel Wires

Metal Crushers & Spare Parts

Conveyers & Spare Parts

### LEADING IMPORTERS & SUPPLIERS OF

Power Line Hardware & Tools

All Types of Chemicals

Conveyers & Other Material Handling Equipment

Paper & Paper Board Products

Petroleum Products

Construction Machinery, Equipment & Spares Transport  
Equipment

**155, R.A. DE MEL MAWATHA,  
COLOMBO - 3.  
SRI LANKA.**

**Telephone : 329110, 326110**

**Telex : 22480 Comet CE**

**Fax : 94-1-501488**





## பொறுப்பாசிரியையின்

### ஆசியுரை



தலைநகரில் நிமிர்ந்து நிற்கும் எமது கல்லூரியில் மாத்திரம் தனித்துவத்துடன் கடந்த 15 ஆண்டுகளாக கர்நாடகப் பணி புரிந்துவரும் இம் மன்றத்தின் பொறுப்பாசிரியை என்ற வகையில் அம்மன்றத்தின் ஆண்டு மலருக்கு ஆசிச் செய்தி அளிப்பதில் இறும்பூது எய்துகின்றேன்.

"இசையால் வசமாகா இதயமேது" எமை ஆளும் இறைவனே இசைக்கடிமையாய் மேருமலையில் வீற்றிருந்து இதிகாசக்கதை உலகில் தோன்றிய அன்றிலிருந்து இசையின் உயிர்த் தேவையை உணர்த்தி நிற்கும் சந்தர்ப்பங்களாகும்.

"தமிழோடு இசைபாடல் மறந்தறியேன்" எனப்பாடி இசைதான் இறைவனைக்கவரும் ஒருவழி என்பதை நாயன்மார்களும் எடுத்துக்காட்டியுள்ளனர். இத்தகைய உலகம் போற்றும் அரிய முயற்சியை எமது கல்லூரியில் 15 ஆண்டுகள் தங்குதடையின்றி இம்மன்றம் பணிபுரிவதுடன் இலங்கையிலுள்ள பாடசாலை மட்டத்தில் கர்நாடக இசைமன்றம் ஒன்று பணிபுரிவது இக்கல்லூரியிற் தான் என்பதுடன் இதை உருவாக்கிய அன்றிலிருந்து அதை இன்றுவரை செவ்வனே வழிகாட்டும் பொறுப்பு எனக்கு இன்பத்தையும் திருப்தியையும் தருகின்றது.

எமது கல்லூரி மாணவர்கள் கடந்த காலங்களில் இசை நிகழ்ச்சிகளில் பங்குபற்றி பல்வேறு பரிசில்களைத் தட்டிக்கொண்டுள்ளார்கள் என்பதுடன், கடந்த வருடமும் இவ்வருடமும் இத்தமிழ்த்தினப் போட்டி இசைநிகழ்ச்சிகளில் பங்குபற்றி கல்லூரிக்கு பெயர் ஈட்டித்தந்தனர் என்பதை பெருமையுடன் நினைவுகூறுகிறோம்.

அகில இலங்கை சாகித்திய விழா பக்திப் பெருவிழா போன்ற இந்து கலாசார அலுவல்கள் அமைச்சு நிகழ்த்திய நிகழ்வுகளில் பங்குகொண்டு கல்லூரிக்கும், மன்றத்திற்கும் கௌரவம் சேர்த்தனர் எமது மன்ற மாணவர்கள்.

இன்று எம் மன்ற மாணவர்களின் இசை நிகழ்வுகளை நுகர்ந்துகொண்டு இருக்கின்றீர்கள். பெற்றோர், நலன் விரும்பிகளாகிய நீங்கள் அடையும் சந்தோசத்தை உங்களுடன் சேர்ந்து நாணும் அனுபவிப்பதில் பெரும் மகிழ்வு அடைகிறேன்.

திருமதி. அ. கோபாலன்

பொறுப்பாசிரியை

தமிழ் கர்நாடக இசை மன்றம்

*With Best Compliments From*

## **ADAMSON COMPANY**

**209, KEYZER STREET,  
COLOMBO - 11.**

OFFICE : 324602

TELEPHONE : 327660  
447681  
449556

*With Best Compliments From*

## **GOLDEN VIDEO**

**SPECIALIST IN VIDEO AND AUDIO RECORDING  
COLOUR PHOTO PROCESSING AND PRINTING**

**NO. 68, KOTAHENA STREET,  
COLOMBO - 13.**

TELEPHONE : 445027



## மாணவர் தலைவரின் மனத் துடிப்பு



முத்தமிழுக்கும் தனித்தனியே முப்பெரும் விழா எடுத்துச் சிறப்பித்து வரும் வேத்தியர் கல்லூரி இன்று இசைத்தமிழிற்காக விழா எடுக்கிறது. இசைக்கென ஒரு கோவிலை முதல் முதற் சமைத்தது வேத்தியர் கல்லூரியே! ஆம், பாடசாலை மட்டத்தில் தொடங்கப்பட்ட முதலாவது இசை மன்றம் எமது தமிழ்க் கர்நாடக இசை மன்றமே.

எமது மன்றம் தனது 15வது வயதை எட்டிப் பிடிக்கும் இவ்வேளையில் மன்றத்தலைவர் என்ற முறையில் சில வார்த்தைகளை உங்களுடன் பகிர்ந்துகொள்வதில் பேருவகை அடைகின்றேன்.

கர்நாடக இசையானது தெய்வத்தன்மை பொருந்தியது. நாரத மகரிஷியால். ஸ்ரீ த்யாகராஜ சுவாமிகட்கு அளிக்கப்பட்ட 'ஸ்வராண்வம்' எனும் நூலில் வரும் ஒரு ஸ்லோகம்;

"வீணாலாதன தத்வஜ்ஞ : ச்ருதி சாஸ்தர் விசாரத : !  
தாளஜ்ஞ்ச சாபரயாஸேன மோக்ஷ மார்க்கம் ஸகச்சதி" !!

அஃதாவது வீணை வாசிப்பதில் தேர்ச்சி பெற்றவனும் ஸ்ருதி ஸாஸ்திரத்தில் நிபுணனும் தாள ஞானத்தை பெற்றவனும் கஷ்டமின்றி மோக்ஷமடையலாம் என்பதே இதன் பொருளாகும். மோக்ஷத்திற்கு வழிவகுக்கும் ஸங்கீதக்கலையை யாம் அனைவரும் பயிலல் வேண்டும்.

எம்பிரான் உலகைப் படைப்பதே மதருகத்திலிருந்து எழும் நாதத்தில் இருந்தன்றோ! எனவே இசையை உலக ஜீவராசிகளின் அடிப்பொருள். மேலும் சிவபிரான் கையில் தமருகமும், கண்ணபிரான் கையிற் குழலும், ஸரஸ்வதி தேவியின் கரத்தில் வீணையும் இருப்பதில் இருந்து இசைக்குள்ள தெய்வீகத்தன்மையை அறியலாம்.

" இசையால் வசமாகா இதய மெது  
இறைவனே இசைவடிவம் எனும் போது ....."

சங்கீதம் பயிலாதவன் வீணை ஒரு அரிய கலையை, இன்ப உணர்வை இழக்கின்றான். எனினும் ஸங்கீதத்தைக் கேட்டு இரசிப்பதன் மூலமும் இன்புறலாம்.

எனவே, லலித கலைகளுள் முதன்மையான சங்கீதத்தை நாம் அனைவரும் கற்று, பாடி, கேட்டு, இரசித்து இன்புற்று உய்வோமாக !

கி. குமரேசன்  
மாணவர் தலைவர்,  
தமிழ் கர்நாடக இசை மன்றம்

*With Best Compliments From*

## **K.V. SRIDHARAN & CO**

**GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS**

**220, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.**

**TELEPHONE : 330133  
335307**

*With Best Compliments From*

## **SELVARATNAM STORES**

**WHOLESALE AND RETAIL GENERAL MERCHANTS  
DEALERS IN TEA AND OILMAN STORES ETC.**

**21, ST. JOHN'S ROAD,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE: 326740**



## உபதலைவரின் சிந்தனைத்துளிகள்.....

முத்தமிழாம் இயல், இசை, நாடகத்தின் நடுநாயகமாக விளங்கும் இசைக்கு மேலும் ஒரு மெருகூட்டலாக, வேத்தியர் கல்லூரி தமிழ் கர்நாடக இசை மன்றத்தினர் விழாக்கோலம் பூண்டுள்ளனர். இதற்கு அடையாளச் சின்னமாய் உங்கள் கைகளில் தவழவது "நாதம்". நாதத்தின் கானமழை பொழியும் இத்தருணத்தில் கர்நாடக இசைமன்ற உபதலைவர் என்ற முறையில் என் கருத்தை உங்களுடன் பகிர்கின்றேன்.

தமிழில் முவேந்தர் காலம் முதல் இன்றைய காலம் வரை இசையை தெய்வீகத்துடன் இணைத்து தெய்வீகக் கலையாக போற்றியமையை நீங்கள் யாவரும் அறிவீர்கள். கல்விக்கு அதிபதியான சரஸ்வதி வீணையுடன், வேங்குமுலுடன் கண்ணன் வீணையுடன் காற்சியளிப்பது எமக்கு இசையின் தெய்வீகத்தன்மையை இனிதே எடுத்து விளக்குகிறது.

ஈழத்திருநாட்டின் ஒரு களஞ்சியம் அது கல்விக்கும் கலைக்கும் ஒரு ஆலமரம், அந்த ஆலமரம் இருப்பது ஒரு சோலைவனம். சோலையிலே ஒரு ஆலை; அதுதான் தன்னிகரில்லா வேத்தியர் கல்லூரி. அதன் கர்நாடக இசைமன்றம் அன்று தொட்டு இன்று வரை அதிபர், பொறுப்பாசிரியர், மற்றும் ஆசிரியர்கள், பழைய மாணவர்கள், இசை வளர்ச்சிக்கு செய்த வேலைகளை நாம் மறக்க முடியாது.

அந்திப்பொழுதினில் அரங்கேறும் இவ்வினிய விழாதனிலே காணும் நிறைகளை பிறர் காணச் செய்திடவும் குறை காணின் அதை எம்மிடம் மொழிந்திடவே வேண்டி உங்கள் யாவரினதும் ஆசியும் எமக்கு உண்டு என்ற நம்பிக்கையில் விடைபெறுகின்றேன்.

ஐ.ஏ. மஜீட்  
உப மாணவர் தலைவர்  
தமிழ் கர்நாடக இசை மன்றம்  
ரோயல் கல்லூரி.

NEW IMPEX CHEMICAL CO.  
124, CENTRAL ROAD,  
COLOMBO 12.

With Best Compliments From

R.V. SRIDHARAN & CO

GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS

22A, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO 12

TELEPHONE: 226423

SELVAGATHNAM STORES

WHOLESALE AND RETAIL GENERAL MERCHANTS  
DEALERS IN TEA AND OILMAN STORES ETC.

**NEW IMPEX CHEMICAL CO,**

21, ST. JOHN'S ROAD,

**124, CENTRAL ROAD,  
COLOMBO 12.**



## செயலாளர்களின் மனத்திலிருந்து.....

ஈடு இணையில்லா இசைத்தாயின் சிறப்பிற்கு மேலும் மெருகூட்டும் முயற்சியில் வேத்தியக் கல்லூரி தமிழ் கர்நாடக இசைமன்றத்தினர் விழாக்கோலம் பூண்டுள்ளோம். இந்த மகிழ்ச்சிகரமான வேளையிலே இம்மன்றத்தின் செயலாளர் என்ற முறையில் எமது கருத்துக்களை உங்களுடன் பகிர்ந்துகொள்வதில் மகிழ்ச்சியடைகின்றேன்.

இந்த வளம் கொழிக்கும் இலங்கை நாட்டின் தலைப்பட்டினத்தில் கர்நாடக இசைக்கு என்றொரு மன்றம் முதல்முதலில் 1980ஆம் ஆண்டில் இங்கு இம் மன்றத்தின் தற்போதைய பொறுப்பாசிரியர் திருமதி. அமிர்தாம்பிகை கோபாலன் அவர்களால் ஸ்தாபிக்கப்பட்டது. அன்று முதல் இன்று வரை தங்குதடையின்றி மிகுந்த உற்சாகத்துடன் எமது மன்றம் வீறுநடை போடுகிறது என்றால் அதன் பெருமை பொறுப்பாசிரியையே சாரும்.

இவ்வருடமும் கல்வி அமைச்சினரால் நடத்தப்பட்ட தமிழ்தின விழா போட்டிகளில் பல வேத்திய மாணவர்கள் தமது பெருமையை நிரூபித்து அகில இலங்கை மட்டத்திலான போட்டிகளுக்கு தகுதி பெற்றுள்ளார்கள்.

இவ் விழா இனிது நடைபெற விளம்பரதாரர்கள் தந்த பொருளாதார உதவியும், பொறுப்பாசிரியையின் நெறிப்படுத்தலிலும், அதிபரின் ஊக்கமும், சக மாணவர்களின் நல்லுழைப்பும், மற்றும் தகுந்த நேரங்களில் உதவிய பெற்றோர் பெருந்தகைகளுக்கும் எமது நன்றிகளை தெரிவித்துக்கொள்கின்றோம்.

கீ. சதீஸ்,  
கு. கணேந்திரன்  
(செயலாளர்கள்)

*With Best Compliments From*

# **MAHINDA ENTERPRICES**

**IMPORTS AND EXPORTS**

**NO. 17, WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO - 13.**



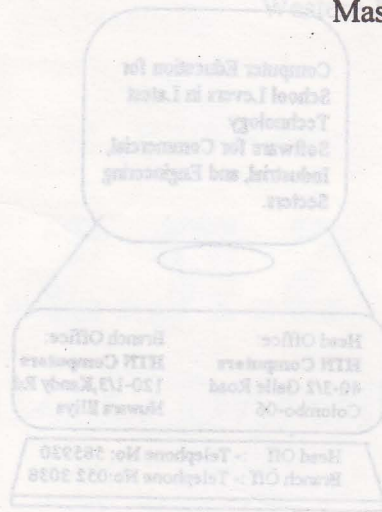
*From the Senior Vice President  
of the  
Sinhala Music and Drama Society*

It is with great pleasure that I contribute this message to the souvenir of the Karnatic Music Society which is dedicated to produce citizens endowed with integrity and full fledged personality.

Music brings people of different culture together and eradicates their Vices. Karnatic Music Society serves this purpose by bridging the gap that stands against this Venture.

The Sinhala Music and Drama Society of Royal College greatly appreciates the endeavour of the Karnatic Music Society and wish them all success.

**S. P. LIYANAGE**  
Master - in - Charge



**With Best Compliments From**

*Sinhala Music and Drama Society*

It is with great pleasure that I contribute this message to the souvenir of the Karatic Music Society which is dedicated to produce citizens endowed with integrity and full fledged personality.

Music brings people of different culture together and eradicates their Vices. Karatic Music Society serves this purpose by bridging the gap that stands against this Venture.

The Sinhala Music and Drama Society of Royal College greatly appreciates the endeavour of the Karatic Music Society and wish them all success.



**HTN Computers**

Master - in - Charge

Computer Education for  
School Levers in Latest  
Technology  
Software for Commercial,  
Industrial, and Engineering  
Sectors.

Head Office:  
HTN Computers  
40-3/2 Galle Road  
Colombo-06

Branch Office:  
HTN Computers  
120-1/3, Kandy Rd  
Nuwara Eliya

Head Off :- Telephone No: 585930  
Branch Off :- Telephone No: 052 3038

NO. 17, WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO - 13.

# Message from the Western Music Society

It gives a great pleasure to contribute this message to the Annual Issue of the Karnatic Music Society of Royal College.

Whilst pursuing the objective of your society, namely promoting an appreciation of Karnatic Music among the members, your society has naturally fostered an abiding love for this traditionally cultural form of music.

I sincerely wish your society and its members, progress and success in achieving the desired goals in all programmes of work in the future.

**MRS. I. PULENDRAN**  
(Teacher-in-Charge)  
Western Music Society.

ROYAL COLLEGE THIRU KARNATIC MUSIC SOCIETY  
COMMITTEE MEMBERS

SEATED L. R. MRS. A. SOBALAN (SENIOR VICE PRESIDENT), S. SATHISH (SECRETARY) & NUMERAN  
(STUDENT CHAIRMAN), B. SUBBARACHARI (PRINCIPAL), K. GANESHRAN (SECRETARY)  
MRS. J. NADARAJAMOORTHY (VICE PRESIDENT), MRS. V. BALANDRA (VICE PRESIDENT)

STANDING: S. VENKATESH, S. THIRUMURUGAN (EDITOR), H. MIGNAHARAN & THIRUWARANGAN  
(CHAIRMAN)

2ND ROW: T. RAJAN (TREASURER), M. T. SHAD, S. GHANESHRAN & KISHORUMAR & WGNESHWARAN  
R. JAYARAJ (ASST. TREASURER)  
3RD ROW: P. AJANTHAN, M. NIRRAJ (EDITOR), G.S. SETHUKAVALAR

2.R.2  
SHOPPING COMPLEX  
MRS. GALLE ROAD,  
COLOMBO 6  
TEL. 291000

*With Best Compliments From:*

It gives a great pleasure to contribute this message to the Annual  
Issue of the Karanatic Music Society of Royal College.

Whilst pursuing the objective of your society, namely  
promoting an appreciation of Karanatic Music among the  
members, your society has naturally fostered an abiding love for  
this traditionally cultural form of music.

I sincerely wish your society and its members, progress and  
success in achieving the desired goals in all programmes of work  
in the future.

MRS. I. PULENDRA

(Member-in-Charge)  
Western Music Society

**S.R.S.**

**SHOPPING COMPLEX**

348, GALLE ROAD,  
COLOMBO 6.  
TEL: 591000

**ROYAL COLLEGE TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY  
COMMITTEE MEMBERS**



**SEATED L - R :** MRS. A. GOBALAN (SENIOR VICE PRESIDENT), S. SATHISH (SECRETARY) S. KUMARASAN (STUDENT CHAIRMAN), B. SURJARACHCHI (PRINCIPAL), K. GANENDRAN (SECRETARY), MRS. J. NADARAJAMOORTHY (VICE PRESIDENT) MRS. V. BALANDRA (VICE PRESIDENT)

**STANDING 1ST ROW :** N. KOBIHARAN, L.A.M. IRISHAD, K. PIRATHABAN (EDITOR) J. A. MAJEED (ASST. STUDENT CHAIRMAN), D. VENKATESH, S. THIRUMURUGAN (EDITOR), H. WIGNAHARAN, S. THIRUWARANGAN

**2ND ROW :** T. RANJAN (TREASURER), I.M. IRSHAD, S. GANATHIBAN, S. KISHOKUMAR, S. WIGNESHWARAN, R. JEYARAJ (ASST. TREASURER).

**3RD ROW :** P. AJANTHAN, M. MURALI (EDITOR), G.S. SETHUKAVALAR

СМО КОМ'Є УМЦІОН' И КИНОП'ЕДИС'ЄР' Д'Є РЕЛІКУАЛ'ЄР'Є  
И ТЕАТРА (1981-1982)

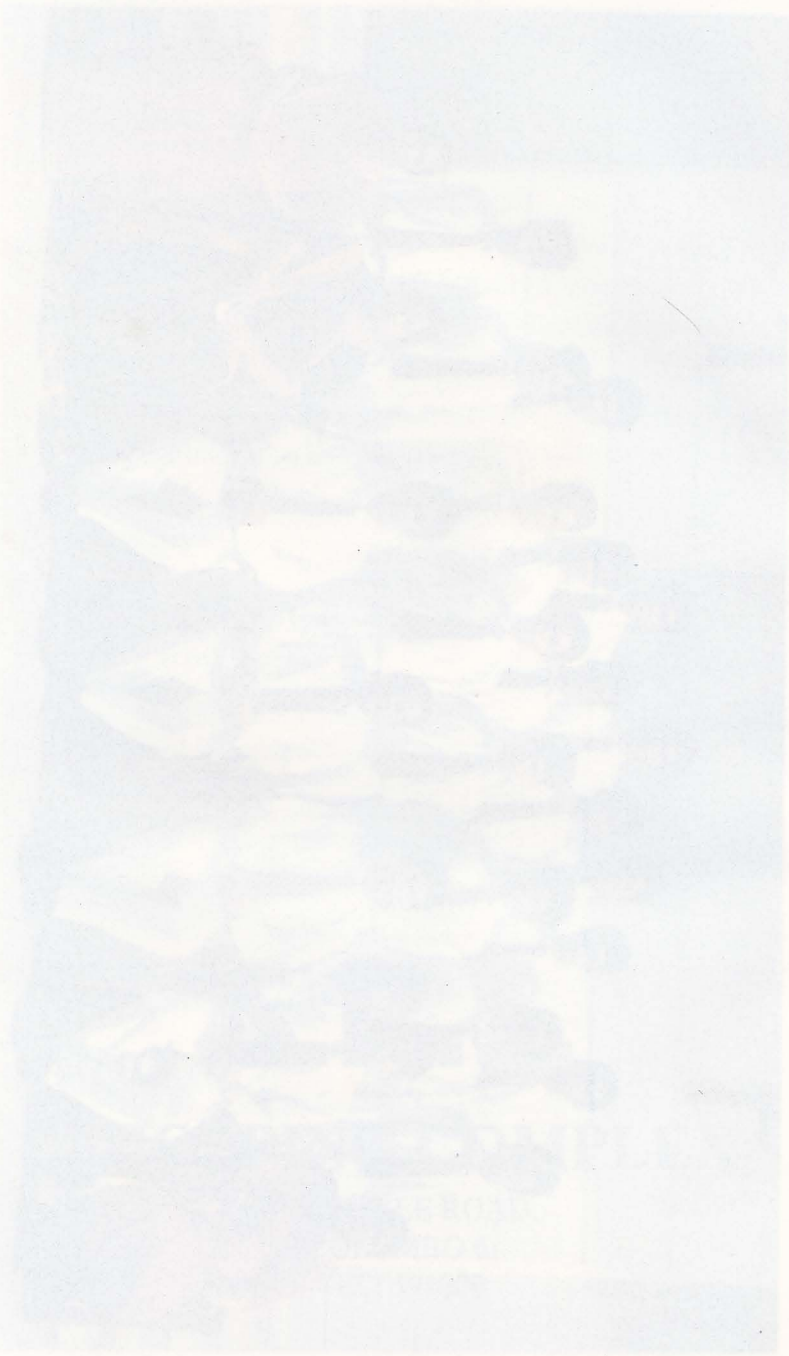
СМО КОМ'Є Т' БУЛ'И ШЕЛ'ЄР'Є И ІМЕН'О Д'Є С'УМ'ІОН'И І КІНОКОЛ'Є І АНТИС'УМ'ІОН'И

С'УМ'ІОН'И Д'Є КИНОП'ЕДИС'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є

С'УМ'ІОН'И Д'Є КИНОП'ЕДИС'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є

С'УМ'ІОН'И Д'Є КИНОП'ЕДИС'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є

С'УМ'ІОН'И Д'Є КИНОП'ЕДИС'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є



С'УМ'ІОН'И Д'Є КИНОП'ЕДИС'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є І ШЕЛ'ЄР'Є

## றோயல் கல்லூரி ஈன்ற நாடக முன்னோடி சேர் முத்துக்குமார சுவாமி (1834 - 1879)

றோயல் கல்லூரி இன்று நாடகத்துறையில் மிளிர்ந்து செல்கிறது. இந்த நாடகப்பாணியின் துடிப்பை அக்கல்லூரிக்குப் பெருமிதமாக விளங்கக்கூடிய வகையில் சிறப்புக்கள் பல பெற்றவர் அதன் பழைய மாணவரான சேர். முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்கள். இவரது பெருமைகளையும் நாடகத்தின் திறனையும் பற்றி இன்றைய மாணவர்கள் அறிந்து பெருமைப்படவேண்டியே இக்கட்டுரை வெளியாகிறது.

சேர். முத்துக்குமாரசுவாமி "இராணியின் கல்லூரி" (Queen's Academy) என அக்காலத்தில் அழைக்கப்பட்ட றோயல் கல்லூரியில் கல்வி கற்று மிகச் சிறந்த மாணவனாய்த் தேறியமையால் "ரேனார் (Tusmour Prize) பரிசினைப் பெற்றார். பின்னர் சட்டம் படித்து வழக்கறிஞரானார். தாம் ஒரு "பாரிஸர்" (Barrister) ஆவதற்கு இங்கிலாந்து சென்றார். அங்கு "லிங்கன்ஸ்" கல்லூரியில் சட்டம் கற்றுக் கொண்டிருக்கும் வேளை இந்து சமயப் புராணமான அரிச்சந்திர புராணத்தை ஆங்கிலத்தில் மொழிப்பெயர்த்து நாடகமாக்கினார். பின்னர் லண்டன் கலைக்கூட நண்பர்களுடன் இணைந்து அந்நாடகத்தினை விக்ரோறியா மகாராணியார் முன்னிலையில் மேடையேற்றினார். முத்துக்குமாரசுவாமியே அரிச்சந்திரனாக நடித்தார். அவரின் நடிப்புத் திறனும் ஆங்கில மொழிப்பேச்சும் ராணி விக்ரோறியாவை மிகவும் கவர்ந்துவிட்டன. ஆகவே "சேர்" பட்டம் தட்டி, இராணி முத்துக்குமாரசுவாமியைக் கௌரிவித்தார். இந்நிகழ்ச்சி 1874ஆம் ஆண்டு இலண்டனில் நடைபெற்ற போது சேர் முத்துக்குமாரசுவாமி இலங்கையில் மட்டுமல்லாமல் இந்தியாவிலும் முதலாவதாக சேர் பட்டம் பெற்றவர் என்பது குறிப்பிடத்தக்கது. அப்போது அவர் கல்வி கற்ற கல்லூரித் தாயான றோயலுமா மகிழ்ச்சியடைந்ததன்றோ!

அரிச்சந்திர நாடகம் 5 அங்கங்களைக் கொண்டது. முதலாவது அங்கத்தில் 9 காட்சிகள் உண்டு. இரண்டாவது அங்கத்தில் ஒரு காட்சியும், முன்றாவது அங்கத்தில் 14 காட்சிகளும், 4வது அங்கத்தில் 3 காட்சிகளும், 5வது அங்கத்தில் 8 காட்சிகளும் உண்டு. நாடக ஆரம்பத்தில் முன்னுரையாக சேர் முத்துவின் நீண்டதொரு ஆங்கிலக் கட்டுரை மகாராணியார் விக்ரோறியாவுக்குச் சமர்ப்பணமாக அமைகிறது. நாடகத்தில் கையாளப்பட்ட ஆங்கிலச் சொற்கள் உயர்ந்த தரமானவை.

இத்தகைய சிறப்புக்கள் பலபெற்ற முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்கள் பருத்தித்துறையைச் சேர்ந்த குமாரசுவாமி முதலியாருக்கும் மாண்பாயைச் சேர்ந்த விசாலாட்சி அம்மையாருக்கும் மகனாக 1834ஆம் ஆண்டு கொழும்பில் பிறந்தார்.

குமாரசுவாமி முதலியார் அவர்கள் இலங்கைச் சட்ட நிருபனசபையின் முதலாவது தமிழ் பிரதிநிதியாகக் கடமையாற்றியவர். மேலும் அவர் காலத்திலேயே இலங்கையில் அடிமைகள் வியாபாரம் நிறுத்தப்பட்டது.

முத்துக்குமாரசுவாமி தனது ஆரம்பக்கல்வியை வீட்டிலும் உயர் கல்வியை "இராணியின் கல்லூரி" ஆகிய றோயலிலும் கற்ற பின்னர் இலண்டன் மாநகர் சென்று லிங்கன்ஸ் கல்லூரியில் பாரிஸரானார். அப்போது இலங்கையில் மாத்திரமல்லாமல் ஆசியாவிலேயே முதலாவது பாரிஸராகிப் புகழ் பெற்றார்.

தந்தையார் காலமான பின்னர் அவர் வகித்த தமிழர் பிரதிநிதிப் பதவியை திறம்பட வகித்து தமது இறுதிக்காலம் வரை சேவை செய்தார். சட்ட நிருபன சபையில் (Legislative Council) சேர் முத்துக்குமாரசுவாமி அணிந்த உடை கம்பீரமானதும் தேசிய அமைப்புடையதுமானதாகும். கழுத்திலிருந்து முழங்கால் வரை நீண்ட கோட்டும் (Closed Coat) பொன்னிற் சருகை போடப்பட்ட

தலைப்பாகையும் அணிந்தார். மேலும் அழகான புதக்கம் கொழுவப்பட் பவுண் சங்கிலி அவரது கழுத்தை அலங்கரித்தது. அவரின் செறிந்த தாடி நெஞ்சுவரை நீண்டு இருந்தது. அவரது ஆங்கிலப் பேச்சு இனிமையான குரலில் அமைந்திருந்தமையால் கேட்போரை பரவசப்படுத்தியது. மேலும் ஆங்கிலத்தில் தாமாகவே கவிதைகளை இயற்றி அவற்றினைத் தமது பேச்சுக்களிடையே வழங்கும் ஆற்றல் அவரிடமிருந்தது. மக்களுக்கு எதிராக அரசு எத்தகைய சட்டம் கொண்டுவந்தாலும் அதை எதிர்த்து வன்மையாகக் கண்டித்து தடுத்து நிறுத்தினார். இவரின் பிரதிநிதித்துவத்தால் இலங்கை மக்கள் அதிக பயன் அடைந்தனர்.

சேர் முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்கள் இலண்டன் மாநகரில் உள்ள கலைக் கூடங்களில் இந்திய தத்துவம் பற்றியும் இந்து சமயம் பற்றியும் சொற்பொழிவுகள் நடத்தி வந்தார். இச் சொற்பொழிவுகளுக்கு இலண்டனிலுள்ள கற்றறிந்தோரும் அரசியல்வாதிகளும் சென்று சிறப்பித்தனர். அவர்களுள் பிரதமர்களான பாட்மஸ்டன் பிரபு (Lord Palmerston), பெஞ்சமின் டிஸ்ரேலி(Disraeli) மற்றும், கவிஞர் அல்பிரட் ரெனிசன் போன்றோரும் அடங்குவர். எலிசபெத் கிளே பீபி என்ற கலையார்வம் கொண்ட அழகான ஆங்கிலப் பெண் சேர் முத்துவின் ஆண்மையான தோற்றத்திலும் கச்சிதமான பேச்சிலும் கவரப்பட்டார். இது காதலாகி பின் திருமணத்தில் முடிவற்றது, சேர் முத்துக்குமாரசுவாமிக்கும் எலிசபெத் பீபிக்கும் 1875ஆம் ஆண்டு திருமணம் நடைபெற்றது.

சேர் முத்துவும் வேடிக்குமாரசுவாமியும் கொழும்பு வந்து கொள்ளப்பிட்டியில் வசித்து வந்தனர். இவர்களுக்கு 1877 ஆம் ஆண்டு ஆகஸ்ட் மாதம் ஒரு ஆண் குழந்தை பிறந்தது. அக்குழந்தையே பின்னர் உலகப் புகழ் பெற்ற கலாயோகி ஆனந்தக்குமாரசுவாமி ஆகியது. குழந்தை ஆனந்தனுக்கு இரண்டு வயதாய் இருக்கும் போது தாயாரின் சுகவீனம் காரணமாக தாயும் சேயும் இங்கிலாந்து சென்றனர். தாயும் சில மாதங்களில் இலண்டன் செல்வதற்கு சித்தமாய் இருந்த சேர் முத்துக்குமாரசுவாமி கொழும்பில் காலமானார். அப்போது அவருக்கு வயது 45 மட்டுமே.

இலங்கை மக்கள் அதிர்ச்சியுற்றனர். 17 ஆண்டுகள் சட்ட சபையில் திறம்பட சேவையாற்றிய கர்மவீரனை இலங்கை இழந்தது. மேலும் தன்னகரில்லா செம்மலைத் தமிழ் இனம் இழந்தது. இலங்கைக்கு பல்லாற்றாலும் புகழ்தேடி தந்தவரை நாம் இழந்தோம்.

சேர் முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்களின் சகோதரியின் பிள்ளைகளான பொன். குமாரசுவாமி, சேர். பொன் இராமநாதன், சேர் பொன். அருணாசலம் ஆகியோரை வழிப்படுத்தி ஆளாக்கியமையால் அவர்களும் புகழ்பெற்றவர்கள் ஆனார்கள்.

சேர் முத்து அஞ்சாநெஞ்சம் படைத்தவர்; அத்துடன் சேவை மனப்பாங்கும் கொண்டவர். ஆங்கிலேயரால் இவரது பேச்சு வன்மை போற்றப்பட்டதுமட்டுமன்றி கீழைத்தேய மக்களுள் மிகச்சிறந்த நாவன்மை கொண்டவரென புகழப்பட்டார். **He was the silver tongued Orator of the East.**

இத்தகையவரின் ஏக புத்திரனே கலாயோகி ஆனந்தக்குமாரசுவாமி ஆவார். சிவநடனம் பற்றியும் நூற்றுக்கணக்கான ஆயுவுக்கட்டுரைகள் எழுதியும் கலைச்சேவை செய்த ஆனந்தக்குமாரசுவாமி அமெரிக்காவில் வாழ்ந்து அமரரானார்.

ஆகவே, ரோயல் கல்லூரிக்கும் இலங்கைக்கும் புகழ் தேடி தந்த சேர் முத்துக்குமாரசுவாமி அவர்களை நினைவுகூறுவோமாக

மானியூர் சி. குமாரசாமி  
எம்.ஏ.



## இசை

எல்லா உலக ஆன்மாக்களும் இசையில் மிகுந்த ஈடுபாடு கொண்டு இரசித்து மகிழ்ந்துகொண்டிருக்கின்றன. ஓரறிவு முதல் முறைப்படியே ஆறறிவு படைத்த மக்களும் என்று கொள்க. இசையைக் கேட்டு சிறு பிராணிகள், விலங்குகள் அப்படியே அசையாமல் இருக்கின்றன.

இறைவனோடு ஆன்மாக்களை இசைவிக்கச் செய்வதினால் இசை என்றாயிற்று. பல இசைக்கருவிகளோடும், தனித்தும், சேர்ந்தும் வாயினாற் பாடுவதும், இசைக்கருவிகளினால் மாத்திரம் தனித்தும் சேர்ந்தும் இசைப்பதும் இசையாகக் கொள்ளப்படும்.

ஆர்மோனியம், வயலின், தம்பூரா, புல்லாங்குழல், உருத்திரவீணை, உடுக்கு கடம், மத்தளம், மோர்சிங், தாளம், தவில், நாதஸ்வரம் இவற்றுடன் பல வாத்தியக்கருவிகள் உண்டு. எல்லாவற்றிற்கும் மூலாதாரமாக ச,ரி,க,ம,ப,த,நி என்ற சப்தஸ்வரங்களை (ஏழு) கொண்டே எல்லா இசைகளையும் இசைப்பார்கள். இதைக் கர்நாடக சங்கீதம் என்பார்கள். எல்லாவகையான இசையிலும் கர்நாடக சங்கீதம் சிறப்பானது.

இறைவனே ஏழிசையாய் இசைப்பயனாய் அமைந்திருப்பதை சுந்தரமூர்த்தி நாயனார் தமது திருப்பதிகத்தில் திருவாய் மலர்ந்தருளி உள்ளார். பெரிய புராணத்தில் தெய்வச் சேக்கிழார், "கானாதி காரணராம் கண்ணுதலார்," என்று பாராட்டி உள்ளார். சிவகாமி சுந்தரவல்லி சமேதரராய் அனைவரதனும் திருத்தில்லையம்பலத்தில் ஆனந்தத் தாண்டவம் ஆடும் நடராசப்பெருமானே தாளத்துடன் கூடி இசையுடன் ஆடுவார். இதன் பிரதிபலிப்பே நாட்டியக்கலையில் இசையும், தாளமும் பொருந்திய நடராசர் திருநடனமாகும். "இடது பாதம் தூக்கி ஆடும் நடராசனே" எனத்தொடங்கிப்பாடும் பாடல் மூலம் பல அரிய நிகழ்ச்சிகளை அறியலாம்.

திருக்கைலாய மலையைப் பெயர்த்தெடுக்க முயன்ற பத்துத் தலைகளோடு கூடிய இராவணனை கைலாயநாதர் தமது ஊன்றிய திருவடியால் அமுக்கி விட்டார். இறைவன் சாமகாணப்பிரியர் என்பதை உணர்த்த உணர்ந்து ஒரு சரித்தை எடுத்து ஒரு கையால் வீணை மீட்டி இன்னிசை நிகழ்த்தியமையால் விடுதலை பெற்றான்.

தமிழ் மிகத்தொன்மையானது. அது இயற்றமிழ், இசைத்தமிழ், நாடகத்தமிழ் என மூவகைப்படும். இசையின் சிறப்புக்கருதி நடுவண் அமைத்தாலும், இயற்றமிழில் உள்ள பாசுரங்களையும் நாடகத்தமிழில் உள்ள பாக்களையும் இசையுடனே பாடுவார்கள். இறைவன் திருவருள் பெற்ற அடியார்கள், அவனருளால் திருவாய் மலர்ந்தருளிய திருவருப்பாக்கள், பன்னிருதிருமுறைகளாக வகுக்கப்பட்டுள்ளன. திருவருப்பாக்களை இறைவன் திருவருள் பெற இசையுடனே ஓதுவார்கள்.

"நாளும் இன்னிசையால் தமிழ் பரப்பும் ஞானசம்பந்தனுக்கு உலகவர்முன் தாளம் ஈந்து அவன் பாடலுக்கு இரங்கும் தன்மையானன்." எனப்பாடி பரவுகின்றார் ஒரு அடியவர். திருநாவுக்கரசுநாயனார் சமணசமயத்திலிருந்தாலும் "தமிழோடு இசைபாடல் மறந்தறியேன்" எனப்பாடித் -துதிக்கின்றார். வேதாரணியத்தில் திருமறைக்காட்டுரைகின்ற

பெருமான் திருக்கதவு பலகாலம் வேதங்களினால் பூட்டப்பட்டிருந்தது. நாவுக்கரசர் பத்தாவது திருப்பதிகம் மூலம் திறக்கச் செய்தார். சம்பந்தர் ஒரு பதிகம் பாட கதவு பூட்டப்பட்டது. நாவுக்கரசர் பத்துப் பதிகங்கள் பாடும் வரை திற்பாமைக்கு கவலைப்பட இறைவன் உமது இசையைக் கேட்க விரும்பித் தாமதித்தேன் என்றார். இசையின் இனிமை விரும்பியே நாவுக்கரசர் என அழைக்கப்பட்டு வந்தார்.

ஆனாயர் என்பவர் சிவபக்தர். அடியார்கள் தோற்றத்தோடு இறைவனை உரிய முறைப்படி வழிபட்டு வருபவர். ஆனிரைகளை கொண்டு சென்று நல்ல புல்லுள்ள இடத்தில் மேய்ப்பவர். வேங்குமூலில் திருவைந்தெழுத்தை இசையுடன் வாசிப்பார். இவர் வாசிக்கும் போது மற்றக் கோவலரும், பசுக்களும் அவரைச் சூழ்ந்து மெய்மறந்து நிற்கின்றன. தேவர் வானில் விமானத்தில் வந்து கேட்கின்றனர். இசையில் இணைந்து உணர்ச்சி ஒன்றாக இருந்தமையால் பாம்பு மயிலில் அணைகிறது. சிங்கம் யானையில் சரிகிறது. புலியுடன் பசு இணைகிறது. இசை கேட்டு மெய்மறந்த காரணத்தால் மரங்கள் ஆடவில்லை. முகில்கள் அசையவில்லை.

இந்த இசை பரந்து சென்று இறைவன் திருச்செவியில் பட, அவர் உமை அம்மையுடன் இடப வாகனத்தில்திருச்சிறும்பலம் ஏறிக் கணநாதர் புடைசூழ வந்து முன்நின்று அடியவனே! இந்த இனியவாசனையைக் கேட்க, எங்களுடன் வருக என அழைத்துச் சென்றார். ஆரம்பத்தில் குறிப்பிட்டபடி எல்லா ஆன்மாக்களும் இசை விரும்பி மெய்மறந்து கேட்பார் என்பது ஆனாயநாயனார் சரிதை மூலம் அறியலாம்.

திருஞானசம்பந்தர் பாடிய தேவாரங்களின் இசையால் பாணர் யாழில். வாசித்து மகிழ்ச்சி அடைவார். யாழில் அடங்காத வகையில் "மாதர் மடப்பிடியும்" என்னும் திருப்பதிகத்தையும் சம்பந்தர் பாடிக் காட்டினார். அது யாழ் முறிப்பதிகம் எனப்படும். சேக்கிழார் பெருமான் ஞானசம்பந்தரை, "செஞ்சடையார் சீர்தொடுக்கும் கானத்தின் எழுபிறப்பு" எனப்பாடி உள்ளார்.

சேரமான் பெருமாள் நாயனார் தினமும் காலை அன்புருகி வழிபடும்போது நடராசப் பெருமான் தாண்டவம் ஆடும் சிலம்பொலி காதில் விழும். ஒரு நாள் சிலம்பொலி கேட்க பிந்தியமையால் மனம் வருந்தி வழிபட, அவர் சுந்தரமூர்த்தி நாயனார் இசையோடு பாடியபதிகங்களினால் தாமதமானது என்றார்.

மாணிக்கவாசகர் திருவாசகத்திற்கு உருகாதார் ஒருவாசகத்திற்கும் உருகார். திருப்பள்ளிஎழுச்சிப்பாடும். போது "இன்னிசை வீணையர் யாழினர் ஒருபால் இருக்கொடு தோத்திரம் இயம்பினர் ஒருபால்" என்று அருளுகின்றார். மணிவாசகப் பெருமான், தும்பி, வண்டு, கிளி இவைகளை முன்னிலைப்படுத்தி இறைவன் புகழை இசையோடு சொல்லும்படி திருவாசகத்தில் குறிப்பிடுகின்றார்.

இதுவரை கூறியவற்றால் இறைவனே ஏழிசையாய், இசைப்பயனாய் இருப்பவனாயும், தினமும் இசையோடு கூடிய ஆனந்தத்தாண்டவம் ஆடுபவராயும் இருக்கிறார் என்பதும் இசைவிரும்பி எல்லா ஆன்மாக்களும் கேட்டு மகிழ்கின்றார்கள் என்பதும் இன்னும் பல கருத்துக்களையும் குறிப்பிட்டுள்ளோம்.

நன்றி

ஸ்ரீ. திருமுருகன்  
ஆண்டு 11 Q

## "இசைத் தமிழ்ச் சத்தி"

அலைகின்ற மனந்தன்னை நிலையாக்கும் சத்தி

ஆடாத மரங்களையும் ஆட்டுவிக்கும் சத்தி

இறைவனையே உருக்கிவிடும் உன்னத சத்தி

ஈடேதும் இல்லாத இசைத்தமிழ் சத்தி

உலகங்கள் யாவிலும் ஒலிக்கின்ற சத்தி

ஊழியிலும் அழியாத உத்தம சத்தி

எல்லோரும் ரசித்திடும் எளிதான சத்தி

ஏற்றம் மிகக்கொண்ட இசைத்தமிழ் சத்தி

ஐக்கியம் ஏற்படுத்தும் அரிதான சத்தி

ஒற்றுமை வளர்த்திடும் ஒப்பற்ற சத்தி

ஓங்காரப் ப்ரம்மத்தை வசமாக்கும் சத்தி

ஓளடதமாய் இருக்கும் தழிழிசைச் சத்தி

நிலக்வுள் சுவர்ணராஜா  
ஆண்டு 12 விஞ்ஞானம்

*With Best Compliments*

*From*



## **MASTER FEEDS LTD**

**SOLE DISTRIBUTORS FOR  
HIGH QUALITY POULTRY FEEDS  
MANUFACTURED BY**

**VETHOUSE (PVT) LTD**

**PLEASE CONTACT FOR YOUR REQUIREMENTS**

**MASTER FEEDS LTD**

**14/2, TOWER BUILDING,  
25, STATION ROAD,  
COLOMBO -4.**

**TEL : 580245, 501249**

**AND FOR VETHOUSE POULTRY FEEDS IN AMPARA DISTRICT**

**HAFFINA TRADERS**

**MAIN STREET,  
AKKRAPATTU.**



## KARNATIC MUSIC ORGANIZING COMMITTEE



### SEATED L TO R:

R. JEYARAJ, S. THIRUMURUGAN, T. RANJAN, S. SATHISH, S. KUMARESAN, K. GANENDIRAN, J.A MAJEED, K. PIRATHABAN, M. MURALI.

### 1ST ROW :

S. KARTHICK, S. JEYAPRABHU, J.A. MAJEED (Jnr), L.A.M. IRISHAD, N. KOPIHARAN, D. VENKATESH, K. SENTHURAN, T. CAMINUS, H. WIGNAHARAN, S. THIRUWARANGAN, P.N. SANJEEVE, S. GAJAN.

### 2ND ROW :

M.H.M. IRSHAD, I.M. IRSHAD, S. KISHOKUMAR, J. RAJARATNAM, M. SHABIR, T.I. WAFFEE, S. WIGNESHWARAN, M.I. ISMY.

### 3RD ROW :

P. AJANTHAN, G.S SETHUKAVALAR, S. GANATHIBAN, E. SAJANESH.

### ABSENTEES :

Y. JEGATHEESH, S. JUMMAN, K. PRABANANTHANAN, M. ARSHAD, E. RAJANESH, M. MAFAS.



## Veena - the Queen of Instrument

The stringed instrument Veena is divine as music itself. It is referred as Yash in Sanga Ilakkiyam. In Indian Music during the early period the word Veena denoted any stringed instrument. During the vedic age variety of this type of instruments were in usage. In Tamil Literature Veena is mentioned as Nambu Karuvi. Veena in Karnatic instrument occupies a position of a distinctive individuality - its identification with divinity guaranteeing a special significance to it.

"Yash" has been dominant in the field of instrumental music in South India from ancient times. A seal in the relics of the Indus Valley Civilisation excavations carries the figure of the harp. Variety of harps were used in the classical music of the Tamils and others suitable to follow the simple melodies of the wandering bards orchestration has been in evidence too.

The Maha Veena a close associate to vedic chanting is believed to have had hundred strings, divided into groups of ten strings, each clustered group fixed to a hole or a peg. It seems to have been played with tapering bamboo sticks held in both the hands, with forceful upward strokes.

The Ekatantri Veena according to Sarangadeva was scooped of a well seasoned Khadirawood. This type of Veena was more suitable to provide to drone or to follow or play simple and short range melodies.

Besides this, the particular instrument Veena has enjoyed a pride of place as an instrument suitable to demonstrate musical laws and principles. Bharata's experiment with Dhuruva Veena and Chala Veena and Sarangadeva's experiments with Sruthi Veena and Swara Veena resulted in the recognition of a variety of intervals between the pitches of notes. This is the backbone of Indian Music over which the stupendous structure of its melody has been built, combining aesthetics, emotion and colourfulness. The Veena of today has imbibed all these characters and can be treated as a composite instrument which combines rhythm, melody and harmony in which notes belonging to two octaves can be sounded simultaneously.

In the course of time when concert pattern was set in vogue, the Veena was at first used as an accompaniment. It was also part of the dancer's orchestra. Soon it found its way to solo pattern - A class of Vainikas soon gained universal recognition each one of them standing out with a distinctive style of handling the instrument.

Among the musical trinity Muthuswamy Dikshitar is believed to have received the Veena as a divine gift. His brother Balaswamy Dikshitar was also a skillful Veena player. Veena Huppier a disciple of Thyagaraja Swamigal was a vocalist and vainika.

Among all, the credit of presenting the Veena in the form that we have today goes to Govinda Dikshitar.

Veena Dhanammal - a born musician with thorough musical knowledge and technical skill could make the instrument speak out her musical thoughts to perfection. Her name is inseparable from the instrument. Her style of playing Veena made her enjoy what she played and allowed the listeners to share her joy. The image of any raga was beautifully carved in sound and could inspire rapture.

Karaikudi Sambasiva Iyer who belongs to the eight generation of a family of Vainikas is also one of the best Veena artists. He with his brother Subbarama Iyer had played Veena together for years and they were acknowledged masters of Veena. Their music was a powerful contrast to that of the other great artist of the times Veena Dhanammal, because it was marked by a distinctive masculine style and touch. In fact both instrument Veena and Iyer were inseparable, because even during the afternoon, he would lie down with the Veena. The two brothers were a well balanced pair. Their style of plucking and strumming the strings including the tala strings was very impressive.

Now coming to Vidwan Veena Seshanna of Mysore, he received many royal awards. His excellence in laya complexities was evident in his Swaraprastaras, Tanam and Pallavi. He has composed a few Varnams and Tillanas specially for the Veena. The swarajathi in the raga Mohanam is a unique composition in which Vidwan Seshanna has improvised a special technique for plying the strings.

Then Vidwan Venkataramana Das of Vizianagaram, a vainika, whose break neck speed on the strings and his swift manipulations in changing octaves and his absolute control over the rhythm had to be heard and to be believed. Kerala also had vainika vidwans. Among them Kalyana Krishna Bhagavata and Ramachandra Bhagavata claimed to have their own pattern for playing Veena.

Following these Veena Artists Emani Sankara Sastri, his worthy pupil Chittibabu are contemporary vainikas. Chittibabu can produce various kinds of sound effects while playing Veena. S. Balachander a versatile genius, has his own mastery technique while playing Veena. K. S. Narayanaswamy, K.P.Sivanandam and his Sarada, Veena Gayithiri can be listed as Veena performers, though it is not possible to list all Veena performers in our midst today.

The Veena Music is considered to be almost on par with vocal music. Veena can not only produce ten kinds of gamakas, but also can evoke certain grace notes which belong to the instrument alone. Ragas both major and minor can be well developed on the Veena. Orchestral Music and any kind of background music too can be well developed on this instrument. Veena has a voice of its own.

Veena was considered as a chamber instrument. Now it has travelled from the chamber to the concert hall. The contact mike is introduced to increase the volume of the Veena sound, when it is played in a large hall.

The presence of god is invoked in parts of the instrument Veena as thandu - Shiva, strings Parvathi, kakuba-Vishnu, tumba-Brahma, connecting points - Saraswathy. The Veenas played by Bharuwathi, Laxmy and Saraswathy are called as Raurika, Sarangi and kachapi respectively. During the Mahapiralya the still form of Dhashinamurthi is visualised as holding the Veena. The Music he makes is considered to be the source and cause of all creations. Thiyagaraja Swamikal celebrates Siva's joy in playing Veena in his Kiruthi "Mokshamu galada" and Muthuswami Dikshitar worship Devy as the embodiment of the ten gamakas of the Veena.

In short our religion and art attribute divinity to this instrument and Veena the Queen among string instruments remains part of our culture.

**RAJESWARY JEGANANDAGURU**  
B.A. Dip in Hindu Culture



**ROYAL COLLEGE TAMIL KARNATIC MUSIC SOCIETY  
EDITORIAL BOARD**



**FROM LEFT TO RIGHT**

**SEATED : S. THIRUMURUGAN, P. AJANTHAN, J.A. MAJEED, S. KUMARESAN, S. SATHISH, M. MURALI, K. PIRATHABAN**

**STANDING : L.A.M IRISHAD, M.H.M. IRSHAD, J. RAJARATNAM, M. SHABIR, E. SAJANESH, T.I. WAFFEE, M.I. ISMY, T. CAMINUS**



# KARNATIC MUSIC

## - A STUDENTS VIEW -

MUSIC is omnipresent. It is present in the rustle of leaves, the babble of the brook, in the sound of the waves and the chirp of a bird. Music is one of the greatest inventions that were born out of Man's intellectual mind and lasted so many centuries giving pleasure and taking away life's problem from many a man's heart.

In the Karnatic tradition, we give music a divine and spiritual form. Since its origin many hundreds of years ago amongst the people of India, karnatic music has been one of the most sensuous form of music in the world. It's peaceful and rhythmic compositions have brought happiness and fulfillment to the listeners ears.

Karnatic music is one of the forms of worship practiced by most Hindus. Lord Shiva, the supreme of God of Creation holds in his hand an "uddukku" which is a percussion instrument used in the Karnatic music. Goddess Saraswathy, the Goddess of Learning and Wisdom is said to play beautiful tunes off her Veena the queen of Karnatic music. Lord Krishna, the protector God of all living beings sports a flute on his divine lips. King Ravana, the villain of the Tamil epic, Ramayana and the king of Ceylon was a great exponent of the Venna.

The use of Karnatic music in worship is very much present in Hinduism. Temples usually awaken their Gods with recitation of "Thiruppalli Elluchchi" in the Raga Poobalam, Ragas are Karnatic music equivalents of the Western music scales. They form the base from which the harmony and tune of a composition is derived. Lord Shiva, the supreme God of most Hindus is supposed to adore ragas such as Haraharappriya, Kamboji and Sivaranjani. It is reputed in Tamil folklore that king Ravana once broke two of his ten heads and a few of his twenty arms and made a Veena to play the raga Sivaranjani to please Lord Shiva and beg forgiveness for a mistake he had committed. It can be seen without further emphasis that divineness flows in the sacred body of Karnatic music.

Dance is another form of Karnatic music. The dances of Karnatic origin are of four different varieties. They are Kathakali, Kathak, Kutchipudi and Bharatham. Colourful and rhythmic, the dances are a very sacred and divine art. Lord Shiva's expertise in the art of Bharatha Natyam or dancing earned him the name of Nadaraja. The sight of him dancing atop the assure "Muyalakan" with the right foot down and the left foot raised and his numerous arms spread in an awe inspiring way in the "Kanagasabha" of the Thillai temple is a soul stirring and majestic sight. It is induced many scientists to believe that Nadaraja's dance is what caused the Big Bang and the origin of the Universe.

Many instruments are used in Karnatic music. One is the Veena, a double domed stringed instrument made of wood. The Veena is also known as the Queen of Karnatic Music for the beautiful sound it produces. The Violin, a late addition, was brought into Karnatic music by the Western world. The flute generally made by bamboo is a wind instrument which creates a calm atmosphere wherever it is played. The Thambura is a pitch maintaining instrument helping to maintain the pitch of the orchestra and singers.

The percussion instruments always give accompaniment to the main instrument of the group. The Mirudangam is the most widely used percussion instrument along with Kadam and Kanjira. The Thavil, another percussion instrument slightly varying from the Mirudangam, usually accompanies the Nathaswaram a wind instrument played in temples and weddings.

Karnatic music is an art form that required its students to have absolute dedication, practice and perseverance to obtain thorough knowledge. Exponents of Karnatic music are known to be people of extraordinary capabilities. The power of their mind and music has been unconquerable and has been evident in their activities. Also, this type of music requires a huge amount of patience.

To become a skillful exponent of this art, requires a lot from the disciples. When I first started to play the Veena ten years ago, the strings were like the sharp edges of knives. Yet with time and practice, I have been able to wield the strings according to my will and produce more beautiful sounds.

Another startling aspect of Karnatic music is its very close relationship to western classical music. The "C" major scale of classical western music is none other than the Karnatic music and many are found to be the equivalents of the classical scales. The function of ragas in Karnatic music is as same as the scales in western music. They provide the base from which the tune for a composition is derived. Compositions in Karnatic music differ in varieties such as Varnams, Kirthanas, Krithis, Pathams and Javalis as much as western musical compositions are classified into Sonatas, Concertos, Preludes, Operas and Symphonies. The composers such as Thyagaraja Swamigal, Shyama Shastri and Muttuswamy Dhikshithar of Karnatic music have contributed much to Karnatic music as Johann Bach, Wolfgang Amadeus Mozart and Ludwig Van Beethoven have to western classical. Also Karnatic music has been encouraged by the Courts of feudal India as much as the European Courts of Austria and Germany encouraged western classical.

Music is one huge ocean where the never ending waters know no shore or limit. One's thirst can always be quenched in a way that he would want more of its waters. Its waves crash against the human mind and rid it of cares and worries. Its smooth ripples soothe the hearts of those hundreds of listeners. Karnatic music is one of those oceans of music. Its charm and holiness have not lost their magical touch since most ancient times. Yet it is sad to note, however, that Karnatic music is losing its popularity to pop oriented music of the Tamil cinema. Though there are still people who enjoy a good composition in Karnatic music, most of the people of today prefer the lively and percussion oriented music of the cinema. However, Karnatic music has not lost a shred of its majesty and reigns supreme over most music forms existent today.

**Y. ARUNAN**  
Year 12

# BHARATA NATYAM

BHARATA NATYAM is the oldest dance form in the world. It dates back to over 2500 years old. This art is unique in that it has not changed at all over the years.

From the name itself BHA - RA - THA indicates three forms of the dance. Bhava being emotion, Raga melody and Tala Rhythm. In two parts the dance is composed of Nritham & Nrithiyam.

Nrithiyam is pure dance form where the movements of the body are executed for their own sake, beauty and decorative effect and are devoid of dramatic content. The initial dance movement is "Adavu" which consists of a posture of the body, movements of the limbs and a decorative gesture of the hand. There are plenty of adavus, each of which being well defined. The positions of the feet, the distances between the heels, the flexion of the legs and the positions of the head, body and arms.

Whilst, Nrithiyam is a dance to express a particular idea or emotion, this type of dancing depicts the character of epic figures found in Indian poems. This is expressed by means of "Abhinaya" which includes facial expression and the movements of the hands through which the dancer describes the qualities, thoughts and emotions of GODS and HEROES.

This ancient art with its background of religious culture was transmitted in the "Guru - Paramparai" way that being from Guru to Student until the advert the Baratha Muni in his immortal treatise called the Bharatha Natya Sastra codified the existing forms.

The leading cultural centre for this art could be mentioned as Kalakshetra. This internationally known Academy of Fine Arts is situated in "Kshetra", the age old pilgrim centre of Tiruvammayur.

The famous Tiruvammayur temple which is more than 200 years old is dedicated to LORD SIVA, the supreme Lord of Dance, who is again the presiding spirit of Kalakshetra.

The Kalashetra symbol shows Lord Siva dancing within the flame of consciousness, trampling the demon "Apaswara" who represents ignorance and evil.

Kalakshetra has today become one of the great art institutions of India and is the outward symbol of a new growth in the cultural life of the nation.

This institute was born in January 1936 when the late Srimathi Rukmini Arundale established and started herself to train pupils in Bharata Natyam. Srimathi Rukmini Arundale has probably done more to enrich her country's artistic and cultural life than anyone else in her generation. During her lifetime she has saved one of the nation's greatest artforms, the dance known as Bharata Natyam.

As a distinguished citizen who had done much for her country, Rukmini Devi was nominated to the Raja Sabha (Upper House of Parliament) by the President of India in 1952 and 1956. She also received the Government of India's "Padma Bhushan" award in 1956.

Even today when one talks of Bharata Natyam, the first name that comes to one's mind is the late Srimathi Rukmini Devi.

I am very glad indeed that I had the privilege of being at "Kalakshetra" for 3 years under the feet of this great lady Rukmini Devi where I should state that I gained sufficient knowledge in Bharata Natyam.

**Shrimathy Shivananthy Haridharshan**

KALKSHETRA DIPLOMA HOLDER.

# தீகழ்ச்சி தீரல்

1. மங்கல விளக்கேற்றல்
2. விநாயக வணக்கம்
3. கண்ணன் ராதையர்
4. தலைவர் உரை
5. பலூன் நடனம்
6. அதிபர் உரை
7. தாள வாத்தியம்
8. வாள் நடனம்
9. இன்னிசை பிரபாநந்தனம்
10. அசோகவனத்தில் சீதை
11. பிரகலாதன்
12. கண்ணனின் லீலைகள்
13. பிரதம அதிதியின் உரை
14. இன்னிசை
15. மயில் நடனம்
16. இது தாண்டா கொழும்பு
17. பரிசு வழங்கல்
18. மெல்லிசை
19. நன்றியுரை



# PROGRAMME PARADE



- \* Lighting of the oil Lamp
- \* Vinayagar Vanakkam
- \* Welcome speech by the student Chairman -  
S.Kumaresan
- \* Balloon Dance
- \* Speech by the Principal of Royal College -  
B.Suriarachchi
- \* Publication of Souvenir Natham
- " Thala vathiam
- \* Sword Dance
- \* Innisai - Prabhanandan
- \* "Asoka Vanaththil Seethai"
- \* "Prakalathan"
- \* "Kannanin Leelaikal"
- \* Speech by the Chief Guest - Mr.P.M.Swaminathan
- \* Prize Giving
- \* Innisai
- \* Peacock Dance
- \* Ithu Thanda Colombo - College Drama
- \* Vote of Thanks by the Secretary - S. Sathish
- \* "Innisai Malai" - Musical Programme
- \* College Song
- \* National Anthem





Successful Completion of Brighton College International **Diploma in System Software** will lead to The Institution of Analysts and Programmers (IAP) England Certificate.

- \* Unlimited practical Hours
- \* Open from 9.00 a.m. to 8.00 p.m.
- \* Payments available in monthly Installments.
- \* Both Group and Individual Classes.
- \* Instructions will be given in all three languages.
- \* Library Facilities available

*With Best Compliments From*

**BRIGHTON  
COLLEGE INTERNATI**

(affiliated to I.A.P. England)

**Faculty of Computer Stud  
&  
Faculty of Commerce & Mana**

414 A, Galle Road,  
Colombo - 6.

est Compliments From

**BRIGHTON  
COLLEGE INTERNATIONAL**

(affiliated to I.A.P. England)

**Faculty of Computer Studies  
&**

**Faculty of Commerce & Management**

414 A, Galle Road,  
Colombo - 6.

**FACULTY OF COMPUTER STUDIES**

BRIGHTON CERTIFICATE COURSES

Course	Duration
<b>Word Processing Packages</b> Word Perfect/Word Star/ Prof. Write	2 Months
<b>Spreadsheet Applications</b>  Lotus 1-2-3 with advanced Macro  MS - Excel	3Months  3 Months
<b>Database Management System</b>  dBase III plus dBase IV Foxbase Foxpro	3 1/2 Months 4 Months 3 1/2 Months 4 Months
<b>Programming Languages</b> GW Basic Turbo Pascal Turbo C Clipper PC Cobol	4 Months 4 Months 4 Months 4 Months 4 Months
<b>Diploma in Computer Studies</b>  Data Processing, Programming in dBase III Plus, Lotus 1-2-3 with Macro, Word Perfect	9 Months .

With Best Compliments From

## MEXPO TRADING AGENCIES

NO. 34 1/17, CATHAM STREET,  
COLOMBO - 1,  
SRI LANKA.

TELEPHONE : 328938  
422882

FAX : 94-1-500746  
94-1-422882

## CEYLON THEATRES LTD

SOON AT SELMAHAL - (KOTAHENA)

SPINNAIVE ORSANGETHANIPS  
(COLOR)

## ANTON ELECTRICALS

73, FIRST CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

FAX : 94 - 1 - 445559

PHONE : 328954

RESIDENCE : 589624

TELEX : 21974 MONTIEN CE ANTON

TELEPHONE

422882  
430792

436478



With Best Compliments From

## **MEXPO TRADING AGENCIES**

NO. 34 1/17, CHATHAM STREET,  
COLOMBO - 1.  
SRI LANKA.

TELEPHONE : 328938  
422882

FAX : 94-1-500746  
94-1-422882

With Best Compliments From

## **SPINNEY TRADING COMPANY**

STATIONERS, PAPER DEALERS AND SPECIALISTS IN  
PACKING MATERIAL

SHOPPING ARCADE  
88/11, FIRST CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

TELEPHONE : 436473,  
422984  
430792

FAX : 94 - 1- 436473

*With Best Compliments From*

## **RNA HARDWARE STORES**

Wholesale & Retail Dealers in Hardware, Electrical  
Items, P.U.C. Pipes & Fittings, Building Materials, Paints,  
Etc.

107, GALLE ROAD,  
DEHIWELA.

TELEPHONE : 723166

*With Best Compliments From*

**WELLAWATTA**

**ABBARNA  
TEXTILE**

7121, SINSAPA ROAD,  
(ORCHARD SHOPPING COMPLEX)  
COLOMBO - 6.

**WELLAWATTA**

**NEW (a) KUMARAN'S**

DEALERS IN TEXTILES

711 - A, GALLE ROAD,  
(ORCHARD SHOPPING COMPLEX)  
COLOMBO - 6.

With Best Compliments From

With Best Compliments From

PAUL H. BIRCHES

DEALERS IN PAPER AND STATIONERS

DEALERS OF GOLD JEWELLERS

34 D, PRINCE STREET,

COLOMBO 5, SRI

COLOMBO

TELEPHONE : 338412

With Best Compliments From

With Best Compliments From

## **CURTAIN SHOP**

**FURNISHING, CURTAINING AND CARPETS**

**337, GALLE ROAD,  
(OPP PUGODA SHOWROOM)  
KOLLUPITIYA.**

**TELEPHONE : 576407**

TELEPHONE : 573717 FAX : 574422

*With Best Compliments From*

## **PAUL ENTERPRISES**

**DEALERS IN PAPER AND STATIONERS**

**34 D, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 338612**

*With Best Compliments From*

## **PARA XPO (PVT) LTD**

**EXPORTERS OF NON TRADITIONAL FOOD PRODUCTS  
DRY FOODS, CANNED PRODUCTS OF READY TO EAT  
RANGE, FRUITS IN SYRUP, FRUIT JUICES AND SEA FOODS  
NEWS PAPERS, KITCHEN UTENSILS, BRASS LAMPS  
ORNAMENTS OF CURIOUS.**

**30, SEA AVENUE,  
COLOMBO - 3.**

**TELEPHONE : 573717 FAX : 574425**



*With Best Compliments From*

# **GANESHA**

## **JEWELLERY**

**DEALERS OF GOLD JEWELLERS**

*348, GALLE ROAD,*

**26/7, 5th LANE  
COLOMBO - 3.**

**TEL : 577220**

*With Best Compliments From*

# **NORTH CITY TRADERS**

**(N.C.T)**

**NO. 58, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.**

**TELEPHONE : 330102**

*With Best Compliments From*

# **A WELL WISHER**

34 D, PRINCE STREET,  
267E STRANDS  
COLOMBO - 3.  
TEL: 872220

*With Best Compliments From*

# **GOWRY JEWELLERY**

**DEALERS IN 22KT JEWELLERIES**

MARADANA SHOPPING CENTRE,  
469-D, 2nd DIVISION,  
30, MARADANA ROAD,  
COLOMBO - 10.

TELEPHONE : 686167 874425

*With Best Compliments From*

## **MOD STUDY CENTRE**

**S.R.S. BUILDING,  
348, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 06.**

**TELEPHONE : 591000**

*With Best Compliments From*

## **BEST FOOTWEAR (PVT) LTD.**

**HEAD OFFICE  
196, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 433762  
TELEX : 22871 VINYL CE  
FAX : 439656**

*With Best Compliments From*

*With Best Compliments From*

MOD STUDY CENTRE

A WELL WISHER

8 R.S. BUILDING,  
348, GALLE ROAD,  
WELLS COTTAGE,  
COLOMBO - 06.  
TELEPHONE : 291000

*With Best Compliments From*

*With Best Compliments From*

BEST FOOTWEAR (PVT) LTD.

## **MASCONS LIMITED**

**175, SRI SUMANATISSA MAWATHA,  
COLOMBO - 12.**

**TELEPHONE : 325561 - 3**

*With Best Compliments From*

M.I.M. KALID BROS.  
SANITARYWARE & STEEL IMPORTERS & MERCHANTS

# A WELL WISHER

"UNITY HOUSE"  
104, MESSENGER STREET, & 10, QUARRY ROAD,  
COLOMBO - 12.  
TELEPHONE : 432888

WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM

## **CITY MEDICAL SERVICES (PVT) LTD**

IMPORTERS, WHOLESALLERS, RETAILERS AND  
DISTRIBUTORS OF PHARMACEUTICALS

AUTHORISED DISTRIBUTORS FOR:

GLAXO CEYLON LTD.

SHAW WALLACE & HEDGES LTD.

GAMMA PHARMACEUTICALS (PVT) LTD.

HOECHST (CEY) CO LTD.

A. BAUR & CO LTD.

NO. 79, MESSENGER STREET,  
COLOMBO - 12.

TELEPHONE : 422410, 438925

FAX : 433867

*With Best Compliments From*

## **M.I.M. KALID BROS.**

**SANITARYWARE & STEEL IMPORTERS & MERCHANTS**

**ASSOCIATES :**

**KALID CONTRACT DIVISION**

**ENGINEERS & APPROVED CONTRACTORS**

**"UNITY HOUSE"**

**104, MESSENGER STREET, & 10, QUARRY ROAD,  
COLOMBO - 12.**

**TELEPHONE : 432966**

**WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM**

**A WELL WISHER**

*With Best Compliments From*

# **PRABANO INTRA TRADES LTD.**

**AGENTS FOR AND DISTRIBUTORS OF**

**AGRICULTURAL/HORTICULTURAL MACHINERY,  
EQUIPMENT & IMPLEMENTS, SPRINKLER IRRIGATION  
EQUIPMENT, AND LABORATORY GLASSWARE &  
CHEMICALS**

TELEPHONE : 422198

# The specialists in food cans and 'Presentation' metal packaging

The Now Force in high quality  
hygenic printed metal cans for the food products.  
powdered milk - condensed milk - fruits - fish - meat  
or pre-cooked food.

We also specialize in exquisitely printed presentation boxes for  
chocolates - biscuits or any type of confectionery where  
packaging adds that special touch of elegance

We also produce Roll Over Pilfer Proof Stoppers (ROPPS)  
for bottled liquids such as -  
liquor, cordials, pharmaceuticals, agro-chemicals etc

Any design or colour combination is possible to suit your  
specific requirements

**We would welcome you to visit us..**



## Metal Packaging Limited

75, Kandawela Road, Ratmalana Sri Lanka  
Tel: 636501 - 3, 636536, 636259 Telex: 21330 CARMART CE  
Fax: 94 1 632541



With Best Compliments From

# **G.V.R. TRADING COMPANY**

**WHOLESALE, RETAIL DEALERS IN HOUSE HOLD  
ITEMS & GENERAL MERCHANTS**

45/28, FREDRICA ROAD, PO. BOX 2146  
COLOMBO, SRI LANKA  
**15, WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO - 13.**

PHONE : 589486 TELEPHONE : 422198  
CELLTEL : 072 - 53813  
FAX : 588341

PHONE : (407) 671 - 3074  
FAX : (407) 671 - 4372

*With Best Compliments  
From*

## **SIGMA CHEMICALS**

*Importers of Laborators Chemicals, Equipments,  
Laboratory Glass ware, and Industrial Chemicals*

### **OXOID**

*Sole agent for culture media*

**Office :**  
**388/1, 2nd Floor,**  
**TIA Building, Galle Road,**  
**Colombo - 3.**

**Tel : 574809, 574810**  
**Fax : 574810 SIGMA CE**

**Metal Packaging Limited**

*With Best Compliments  
From*

**IMSCO INTERNATIONAL LANKA LTD.**

**EXPERTISE IN ELECTRICAL, ELECTRONIC ENGINEERING  
AND  
COMPUTER HARD AND SOFTWARE ENGINEERS.**

**45/28, FREDRICA ROAD,  
COLOMBO - 6.  
SRI LANKA.**

**PHONE : 589466  
CELLTEL : 072 - 53813  
FAX : 588341**

**P.O.Box. 2146  
GOLDEN ROAD,  
FLORIDA 32733 - 2146  
U.S.A.**

**PHONE : (407) 671 - 3074  
FAX : (407) 671 - 4372**

With Best Compliments From

**NAMES THAT STANDS OUT  
FROM THE REST,  
ALL OVER THE WORLD**

- \* Goldstar
- \* Electrolux
- \* Mitsubishi
- \* Hoover
- \* Belling
- \* Russell Hobbs
- \* Bamix
- \* Corning / Pyrex
- \* Meyer

**Sole Agents.**

**ABANS LTD**

498, Galle Road, Colombo 03.

Tel : 573778, 574160, 573654



With Best Compliments From

# **SAREES SANGAMAM**

**DEALERS IN TEXTILES AND READYMADE GARMENTS**

**3 1/2, (ROHINI ROAD)  
PLAZA COMPLEX,  
GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6.**

With Best Compliments From

# **SRI LANKA SPICE CENTRE**

**GENERAL MERCHANTS AND DEALERS IN CEYLON  
PRODUCE**

Sole Agents.

**164, MAIN STREET,  
MATALE.**

**TELEPHONE : 066 - 2005  
066 - 2345**

*With Best Compliments From*

**SRI MUTHUMALI STORES**



GENERAL MERCHANTS OF THE FOLLOWING INDUSTRIES  
150, COLOMBO STREET,  
IF YOU WISH TO EMBARK ON  
A CLOTHING CAREER THEN JOIN  
THE SCHOOL LEADER COURSES AT  
CLOTHING INDUSTRY TRAINING INSTITUTE

**St. Anthony's Consolidated Ltd  
St. Anthony's Roofing (Pvt) Ltd.**

516, Sangaraja Mawatha,  
P.O.Box 951,  
Colombo - 10.  
Sri Lanka.

Tel : 324261 (5 Lines)  
436779, 431770  
Telex : 22687 SANCON CE  
Cables : "SANITSHIP"  
FAX : 446554

Director  
Mr. Salfullah  
Tel : 07626858  
Fax : 692758

Office : 405, Dehiyapatha  
Kinriya - 7  
Jawa Street  
Ja-Eis

With Best Compliments From

# SRI MUTHUMARI STORES

GENERAL MERCHANTS

150, COLOMBO STREET,  
KANDY.

TELEPHONE : 08 - 34205

With Best Compliments From

# ZAHRA ENTERPRISES

Quality Sea food and Marine Products

- |                  |                     |
|------------------|---------------------|
| * Live crabs     | * Live Lobsters     |
| * Frozened crabs | * Frozened Lobstors |
| * Crabs Meat     | * Sea Cucumber      |
| * Crabs Claws    | * Conches           |

Available for Export and local supply

Factory  
Jawa Street,  
Kinniya - 7.  
Office : 405, Dehiyagatha  
Ja-Ela

Inquiry:  
Mr. Saifullah  
Director  
Tel : 07626858  
Fax : 692758



With Best Compliments From

VINYL PRODUCTS (PRIVATE) LIMITED

100 YEARS OF EXPERIENCE



MANUFACTURERS AND EXPORTERS OF PVC LEATHER CLOTH SHEETING, FILM AND CARPETS.

ORDERS ACCEPTED FOR THE MANUFACTURER OF ANY COLOUR

AND

DESIGN OF THE ABOVE PRODUCTS FOR THE FOLLOWING INDUSTRIES



\* SHOE \* TRAVELLING BAGS \* DIARY COVERS \* CAR CARPETS \* SHOWER CURTAINS \* UPHOLSTERY \* PHOTO ALBUMS ETC. ETC.

**IF YOU WISH TO EMBARK ON  
A CLOTHING CAREER, THEN JOIN  
THE SCHOOL LEAVER COURSES AT**

**CLOTHING INDUSTRY TRAINING INSTITUTE  
(MINISTRY OF HANDLOOMS &  
TEXTILE INDUSTRIES)**

**GEN. SIR. JOHN KOTALAWALA ROAD,  
RATMALANA.**

**TELEPHONE : 636916**

**636917**



RESIDENCE : 109, 4th CROSS STREET,  
NO. 18, ST. KILDAS LANE, COLOMBO - 11.  
COLOMBO - 3. 45, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.  
TEL : 889444 TEL : 32888 TEL : 32877 TEL : 329787

*With Best Compliments From*

**VINYL PRODUCTS (PRIVATE) LIMITED**  
**(10 YEARS OF EXPERIENCE)**

MANUFACTURES AND EXPORTERS OF PVC LEATHER CLOTH  
SHEETING, FILM AND CARPETS.  
ORDERS ACCEPTED FOR THE MANUFACTURER OF ANY COLOUR  
AND

DESIGN OF THE ABOVE PRODUCTS FOR THE FOLLOWING INDUSTRIES

- \* SHOE \* TRAVELLING BAGS \* DIARY COVERS \* CAR CARPETS
- \* SHOWER CURTAINS \* UPHOLSTRY \* PHOTO ALBUMS ETC, ETC.

FACTORY:  
83, MAITHREE MAWATHA,  
EKALA,  
JA-ELA.  
TELEPHONE : 536829

INQUIRIES  
320180, 435006

208, MAIN STREET,  
COLOMBO - 11.  
TELEX : 22871 VANYL CE  
FAX : 439656

*With Best Compliments From*

**KARIMBHOY BAGSOOBHOY LTD.**

**AGENTS FOR**

- \* GODREJ PRODUCTS \* JUMPIN MANGO DRINK
- \* ZAIKA IODIZED SALT \* GOLDEN VALLEY MINERAL WATER

**109, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 323588  
324677**

With Best Compliments From

## **RAVILUX COMPANY LTD**

**P.O.BOX 361,  
2ND FLOOR,  
399, GALLE ROAD,  
BAMBALAPITIYA,  
COLOMBO - 4.**

With Best Compliments From

## **SANTHOSA TRADE CENTRE**

**DEALERS IN  
EVER-SILVER ENAMEL, ALUMINIUM, GLASS WARE  
FANCY GOODS, PAPER AND STATIONERY ITEMS**

**PROPRIETOR : A. LEKCHUMANAN**

**RESIDENCE :**

**NO.18, ST. KILDAS LANE  
COLOMBO - 3.**

**45, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TEL : 589444**

**TEL : 329787**

With Best Compliments From

With Best Compliments From

**AL.HAJ. Y.M. IBRAHIM J.P**  
**(ALL ISLAND)**

**ISHANA SPICE EXPORT &**  
**ISHANA SPICE CANAL**

**37, OLD MOOR STREET,**  
**COLOMBO - 12.**

**TELEPHONE: 432172, 432722**

With Best Compliments From

With Best Compliments From

**SEYADU BEEDI DEPOT**

**192, OLD MOOR STREET,**  
**COLOMBO - 12.**  
**SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 432301**

With Best Compliments From

# W. T. C. & CO

163, 5th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

With Best Compliments From

# HAMEEDIAS

SIMPLY THE BEST

SHOW ROOM

MAJESTIC CITY, LIBERTY PLAZA, COLOMBO PLAZA  
TAILORING DEPT WELLAWATTA.

NO. 58, GALLE ROAD,  
WELLAWATTA.

With Best Compliments From

## **RAVI TEX**

*DEALERS IN QUALITY TEXTILE AND  
READYMADE GARMENTS*

**VELONA MARKET  
112/3, KEYZER STREET,  
COLOMBO - 11.**

With Best Compliments From

## **NEW ALEXANDRA STORES**

**WHOLESALE AND RETAIL DEALERS IN  
GRAMS AND SWEETS**

**42, GALLE ROAD,  
COLOMBO -6.**

**TELEPHONE : 585927**

*With Best Compliments From*

## **S. R. S. COMPLEX**

**348, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6.**

**TELEPHONE : 591000**

*With Best Compliments From*

## **NISOL CORRUGATED CARTONS LIMITED**

**129, REID, AVENUE,  
COLOMBO - 4.**

**TEL : 597383, 502284, 502285, 502190, 289266**

**FAX : 502423**

**TLX : 21376 "NIDRO" CE**

*With Best Compliments From*

## **World Link Communications**

**FAX, TELEX, I.D.D. / LOCAL CALLS  
PHOTO COPYING TYPING**

**294, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6.**

*Phone : 503576, 585061, 508328*

*Fax : 94 - 1 - 503575*

*Telex : 23261 LINK CE*

*With Best Compliments From*

## **Pyramid Air Services Ltd.**

**Consistory Building,  
96 1/4. Front Street,  
Colombo - 11.**

*Phone : 449154, 449806, 448719,*

*Fax : 448104*

*Cable : "AIRPYRAMID" Telex : 21975 LAKSIRI CE*



*With Best Compliments From*

**VR TRAVELS &  
COMMUNICATIONS  
(PVT) LIMITED**

**WELLAWATTA COMPLEX  
253 F, GALLE ROAD,  
WELLAWATTA,  
COLOMBO - 6.**

**PHONE : 502031,  
580300**

**586494**

**585473**

**FAX : 94 - 1 - 583915**

*With Best Compliments From*

**ASIAN AGENCY**

**INDENTING AGENT**

**for Electrical, Hardware, Chemical & Paper Product**

**Office:**

**124, First Floor,  
Maliban Street,  
Colombo -11.**

**Sri Lanka.**

**Tel : 324881**

**P.O.Box No. 1432, Colombo - 11.**

**Cable : Sasian Colombo.**

**Telex : 22337, 22627, Indika CE**

**Attn : ASIAN AGENCY**

**Fax : 94-1-522988**

*With Best Compliments From*

**SHAN TRAVELS & TOURS  
(PVT) LTD,**

**AIR TICKETING, TOUR OPERATOR  
AND  
IMPORT AND EXPORT**

**63 1/11, CHATHAM STREET,  
COLOMBO - 1.**

**TEL : 447563**

**FAX : 423720**

*With Best Compliments From*

**SRI DURGA CAFE**  
(FOR QUALITY VEGETARIAN FOODS)



**201/1A, GALLE ROAD,  
MOUNT LAVINIA**

**TELEPHONE : 714831**

*With Best Compliments From*

**Pettah Essence Suppliers**

**SUPPLIERS TO CONFECTIONERS & BAKERS  
IMPORTERS OF ALL KINDS OF FOOD COLOURS  
ESSENCES, CHEMICALS, GROCERIES ETC.**

**18/1, DAM STREET,  
COLOMBO - 12.  
SRI LANKA.**

**PHONE : 326235, 449269, 434859**

**TELEX : 22948 ESSEN CE**

**FAX : 434859**

*With Best Compliments From*

## **RAYTRONICS INT' (PVT) LIMITED**

**DEALERS IN COMPUTERS**

**NO: 50 - 2/6, "COLOMBO PLAZA"  
GALLE ROAD,  
WELLAWATTE.**

**TELEPHONE : 582007,  
071-27527**

*With Best Compliments From*

## **COLOMBO GIFT HOUSE**

**DEALERS IN CAMERA AND ACCESSORIES  
REPAIRS TO CAMERA AND DOMESTIC APPLIANCES**

**NO: 121/C, 1st CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.  
(OPPOSITE PETTAH POST OFFICE)**

*With Best Compliments From*

# **DEENSONS GRINDING MILLS**

**GRINDER AND DEALERS  
IN CHILLIES, CURRY STUFF, RICE ETC**

**285, DEANS ROAD,  
COLOMBO - 10.**

**FACTORY :  
INDUSTRIAL ZONE,  
PELIYAGODA.  
TELEPHONE : 686247**

*With Best Compliments From*

## **M.S.L. COORAY & BROTHERS**

**DEALERS IN HOUSEHOLD FITTINGS AND FURNITURE**

***SPECIALISTS IN:***

- \* All aspects of house carpentry  
(Doors, Windows, fittings etc.)
- \* Pantry cupboard (Jack Timber)
- \* Furniture - Domestic & Office
- \* Railing, Balustrades
- \* Repairing and reconditioning any type of furniture

**49. MORATUMULLA EAST,  
LOWER INDIBEDDA ROAD,  
MORATUWA.**

**WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM**

## **DESHIKA INDUSTRIES**

- \* **Quality household furniture and specialists in hand  
railing, staircase beeralu.**
- \* **All aspects of house carpentry**

**71.A, DE MEL ROAD,  
LAXAPATHIYA,  
MORATUWA.**

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

**ECONOMICS**

FOR

**A/L, G.A.Q.**

BY

**S.H.M. NAUFEL**

*B.A. Hons. (Econ) (Cey)*

**SANGAM  
WELLAWATTE.**

**B.B.C.  
KOTAHENA**

**YOUR ROUTE TO A BRITISH DEGREE LEVEL  
QUALIFICATION IN ENGINEERING**

**CEI/EC EXAMINATION**

*COURSE CONDUCTED AT*

**SANGAM  
NO. 7, 57th LANE,  
WELLAWATTE.**

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

**NEW VISHNU TRADING CO.**

**GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS  
FOR LOCAL PRODUCE**

**174, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TEL : 324364**

*With Best Compliments From*

---

# **RAJAH STORES**

**GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS**

**54, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 326722, 434143  
TELEGRAMS : "BARGAIN"**



WITH BEST COMPLIMENTS FROM



**ROTEX**

**DEALERS IN TEXTILES AND READYMADE GARMENTS**

**108/6, 3rd CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.  
SRI LANKA.**

**TEL:  
SHOP: 434695  
FACTORY: 423427**

*With Best Compliments From*

---

# **S. BROS**

**GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS**

**164, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE: 26488  
430790**

*With Best Compliments From*

## **NIHON LEATHERS**

**IMPORTERS AND DISTRIBUTORS OF ALL KINDS OF  
P.V.C. LEATHER CLOTHS**

**90/3, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.  
SHRI LANKA.**

**TEL : 439130, 336190  
FAX : 01-439130**

*With Best Compliments  
From*

## **FAROOK ENTERPRISE**

**DEALERS IN REXINE, P.V.C SHEETING  
LINOLEUM CARPET AND BAG ITEMS ETC**

**132, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 325077**

*With Best Compliments  
From*

# **LANKSHIP LIMITED**

**SHIPPING AGENTS, SHIPBROKERS, MARINE CONSULTANTS,  
SHIP MANAGEMENT AND TRANSHIPMENT AGENTS**

**180/2/89, PEOPLES PARK, (UNIT F 89)  
SAUNDERS PLACE,  
COLOMBO - 11. SRI LANKA.**

**Tel : 332245, 332246 AOH : 580067  
Telex : 23237 ELSHIP CE, 22627 INDIKA CE  
Fax : 432904, 423474 CABLE : "SAFESHIP"**

*With Best Compliments From*

**SHREE COLOMBO STORES (PVT) LTD**

**GENERAL MERCHANTS**

**308 C, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6.**

**TELEPHONE : 587639**

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

# Quality Printing

of

**Brochures, Labels Letter Heads, Calendars  
Greeting Cards etc.**

**b** and Specialized for Hotstamping  
**Bluefin Enterprises (Pvt.) Ltd.**

No. 135 A 2/1, Galle Road Dehiwela. Tel. - 722921, 727851.  
Factory :52/16, Pallidora Road, Dehiwela. Tel. - 725736, 717074

LANKSHIP LIMITED

SHIPPING AGENTS, MARINE CONSULTANTS,  
THREE COLOMBO STORES (PVT) LTD

**PLEASE**

**PATRONIZE OUR**

**ADVERTISERS**

Tel: 33224 - 011010007  
Telex: 23237 ELSHIP CE, 22627 INDIKA CE  
FAX: 43250-986188:011010007

*With Best Compliments From*

## **KALA JEWELLERY**

**61, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 433686**

*With Best Compliments From*

## **SRIYANI JEWELLERS**

**GOLD CUTTING CENTRE AND JEWELLERS**

**47 - 211, 2ND FLOOR,  
SEA STREET (GABOS LANE),  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 436413**

*With Best Compliments From*

**WELLAWATTE  
NITHYAKALYANI JEWELLERY**

**230, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6.**

**TELEPHONE : 583392**

*With Best Compliments From*

**THAMEEM JEWELLERS**

**DEALERS IN JEWELLERY, JEWELLERY TOOLS,**

**TROPHIES AND CUPS**

**150, SECOND CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.  
SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 421537**



*With Best Compliments*

*From*

THOMAS COOK OVERSEAS LTD

AIR TRAVEL \* INBOUND \* ROUND TOUR \* TRAVELLERS  
KAVICO TRADERS

255, GALLE ROAD,  
WELIWATTA,  
COLOMBO - 6.

TELEPHONE : 503825  
255 GALLE ROAD,  
WELIWATTA,  
COLOMBO - 6.  
TEL : 503825 (DIAL 5)  
FAX : 503825

With Best Compliments

**CEY - CAN MARKETING (PVT) LTD.**

4th FLOOR, 113, CHATHAM STREET,  
COLOMBO - 1. SRI LANKA.

TELEPHONE : 431362  
TELEX : 22501 CEYCAN CE  
FAX : 440294

*With Best Compliments*

*From*

✿  
**KAVICO TRADERS**

✿  
255, GALLE ROAD,  
WELLAWATTA,  
COLOMBO - 6.

✿  
TELEPHONE : 503825

*With Best Compliments From*

✿  
**INTER MOD (PVT) LTD**  
**RAJABDEEN & SONS LTD**

✿  
125 MESSENGER STREET,  
COLOMBO 6.  
FOR SCHOOL BOOBS, STATIONARIES,  
GIFT ITEMS & GREETING CARDS.

240, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 6.

TELEPHONE : 505141

**Thomas  
Cook**

*With Best Compliments  
From*

## **THOMAS COOK OVERSEAS LTD**

**\* AIR TRAVEL \* INBOUND / OUTBOUND TOUR \* TRAVELLERS  
CHEQUES/DRAFTS \* CRUISES \* COACH TOURS \* VAT CLAIM**

**15, SIR BARDON JAYATILAKE MAWATHA,**

**COLOMBO - 1.**

**TEL : 445971 (5 LINES)**

**FAX : 436533**

**BRANCH OFFICE :**

**245 C, GALLE ROAD,**

**COLOMBO - 4.**

**TEL : 580141 (5 LINES)**

**FAX : 580275**

*With Best Compliments*

## **S.K. BOARDING HOUSE**

**NO, 15, HUSSAINIYA STREET,  
COLOMBO 12.**

**TEL : 433091**

*With Best Compliments*

*From*

## **HAMDOONSONS (PVT) LIMITED**

**IMPORTERS & GENERAL MERCHANTS**

*One of the leading importers of all your requirements in Hardwares.*

*Authorised dealers for Ceylon Steel Corp.*

*Products and agents for "Centric" water pumps.*

*Stockists of waterproof Canvas Tarpaulin ideal for covering Lorries & for Camping.*

### **IMPORTERS OF**

- |                               |                            |
|-------------------------------|----------------------------|
| * Aluminium Plain Sheets      | * Aluminium Ridgings       |
| * G.L. Corrugated Plain Sheet | * G.L. Roofing Sheets      |
| * Steel                       | * Tor Steel                |
| * Rib Steel                   | * M.S. Square Bars         |
| * M.S. Flats                  | * M.S. Rounds              |
| * M.S. Angles                 | * Bolt & Nuts of all sizes |

**330, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.**

**Tel: 325140, 445158  
447414, 423852 - 3**

**Tlx: 21580 ARMZ CE  
Cbl: "Hamdoonsons"**

**Tele, Fax: 449986**

*With Best Compliments From*



# **JAYANTHI ELECTRICALS**

**51, MALIBAN STREET,  
COLOMBO**

**TELEPHONE : 448335**

*With Best Compliments*

*From*

**HAMDOONSON (PVT) LIMITED**  
IMPORTERS & GENERAL MERCHANTS

*One of the leading importers of all kinds of goods in Colombo  
Architectural dealers for Ceylon Steel Works  
Directors and agents for Ceylon Steel Works  
Structures of waterproof Canvas for making Covers &  
for Camps*

IMPORTERS OF

\* Aluminium Plate Sheet  
\* G.I. Corrugated Plate Sheet  
\* Zinc  
\* Fire Steel  
\* A.S. Plate  
\* A.S. Angle  
\* Galvanized Pipe  
\* G.I. Roofing Sheet  
\* Galvanized  
\* Galvanized Square Bar  
\* Galvanized  
\* Bars & Pipes of all sizes

**RAJABDEEN & SONS LTD**

**125, MESSENGER STREET,  
COLOMBO - 12.**

**TEL : 422101, 423623  
FAX : 449821**

**TELEX : 2187 RAJAB CE**

*With Best Compliments From*

## **NEW LIBRAA JEWELLERS**

**(AIR CONDITIONED SHOW ROOM)**

*JEWELLERS AND PAWN BROKERS*

*74, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.*

*TEL : 431304*

*WITH BEST COMPLIMENTS FROM*

## **NAGALINGAMS**

**JEWELLERS**

**22KT. SOVEREIGN GOLD JEWELLERY  
101, COLOMBO STREET,  
KANDY**

**TELEPHONE : 08 - 32545**

*With Best Compliments From*

## **NEW GANESHA JEWELLERS**

267, GALLE ROAD,  
WELLAWATTA,  
COLOMBO - 6.

TELEPHONE : 503413

*WITH BEST COMPLIMENTS FROM*

## **SRI AMBIKAI JEWELLERS**

59 A, (INSIDE)  
SEA STREET,  
COLOMBO - 11.

TELEPHONE : 433701  
24260



*With Best Compliments From*

# MALVANS

**IMPORTERS DISTRIBUTORS AND WHOLESALE DEALERS**

**214, 4TH CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 327951  
323668**

**WITH BEST COMPLIMENTS FROM**

# V. VADIVEL & SONS

**"KUMARAGE BUILDING"  
234, BANDARANAYAKE MAWATHA,  
COLOMBO - 12.  
SRI LANKA.**

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

# LANKA VINYL LIMITED

(10 YEARS OF EXPERIENCE)

MANUFACTURERS AND EXPORTERS OF PVC LEATHER CLOTH,  
SHEETING FILM AND CARPETS

ORDERS ACCEPTED FOR THE MANUFACTURE OF ANY COLOUR AND  
DESIGN OF THE ABOVE PRODUCTS FOR THE FOLLOWING INDUSTRIES

- \* SHOE \* TRAVELLING BAGS \* DIARY COVERS
- \* PHOTO ALBUMS \* SHOWER CURTAINS
- \* UPHOLSTRY \* CAR CARPETS ETC, ETC.

INQUIRIES  
320180, 435006

FACTORY: 83, MAITHREE MAWATHA,  
EKALA,  
JA-ELA.  
TELEPHONE : 536829

208, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.  
TELEX : 22871, VINYL CE  
FAX : 439656

*With Best Compliments From*

## COLONIAL HARDWARE STORES

*427, Old Moor Street,  
Colombo - 12.*

*Phone : 431950, 435414, 323167, 334090, 334197*

*Fax : 448516, 431950 Att : Colonial*

*Telex : 321583/321561 Teleco : CE Att : Colonial*

*With Best Compliments From*

**A WELL WISHER**

*With Best Compliments From*

**COLOR GRAPHIC**

**173 - 175 WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO - 13.**

**TELEPHONE : 431090**

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

LANKA VINYL LIMITED

A WELL WISHER

FACTORY 63, MARATHTA MANNATHA,  
EKALA,  
JA-ELA,  
TELEPHONE : 33823

234, KEYZER STREET,  
COLOMBO - 11,  
TELEPHONE : 439857,  
FAX : 326462

ANANDAVISSNU ASSOCIATES

234, KEYZER STRET,  
COLOMBO - 11.

TELEPHONE : 439857  
326462

TELEPHONE : 431090

*With Best Compliments From*

**S. P. S. SEENIWASAGAM CHETTY (PVT) LTD.**

**41, WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO - 13.**

*With Best Compliments  
From*

**CAMBRIDGE TRADERS**

**22E, QUARRY ROAD,  
COLOMBO - 12.**

**TELEPHONE : 432187, 422206**

**FAX : 423153**

**TLX : 21583 TELECO ATTN : CAMBRIDGE**

WITH BEST COMPLIMENTS FROM

# KOTAHENA GROCERS

DEALERS IN ALL GROCERIES

NO. 60, BONJEAN ROAD,  
COLOMBO - 13.

TELEPHONE : 335087

*With Best Compliments from*

# GOBEENATH'S

AGENT FOR BATA

NO. 31, BUS STAND COMPLEX,  
KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.

TELEPHONE : 024 - 2067

024 - 2509

*With Best Compliments From*

## **COMPUTER HOUSE (PVT) LTD.**

**HEAD OFFICE:  
COMPUTER HOUSE (PVT) LTD  
8th FLOOR, PANE VI CENTRE,  
FRONT STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 449495  
421217**

**COMPUTER EDUCATION AND  
TRAINING CENTRE  
S.R.S. BUILDING,  
348, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE.**

**TELEPHONE : 591884**

*With Best Compliments From*

## **STEEL FURNIMART**

**DEALERS IN COMPUTER FURNITURE, HOUSE HOLD FURNITURE,  
OFFICE FURNITURE AND WHITE BOARD ETC.**

**325, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 4.  
(OPP BAMBALAPITIYA FLATS)**

**TELEPHONE : 582904**

*With Best Compliments From*



**LANKA LEATHER PRODUCTS (PRIVATE) LTD.**

*MANUFACTURES OF PP YARN BELTS AND  
NYLON ELASTIC, BELT, COTTON TAPES*

**P.O.BOX. 1846  
208, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.  
SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 435006, 433762  
TELEX : 22871 VINYL CE  
FAX : 439656, 435731**



WITH BEST COMPLIMENTS FROM

## **EMPIRE TEXTILES (PVT) LTD**

**WHOLESALE DEALERS IN TEXTILES  
PUGODA AND CYNTEX FABRICS**

**HEAD OFFICE:**

**102 1/7, 3rd Cross Street,  
Colombo - 11.**

**Tel : 328877**

**SHOW ROOM**

**89 A, 3rd Cross Street,  
Colombo - 11.**

**Tel : 431574**

*With Best Compliments From*

## **FIRM TRAVEL SERVICES**

**18A, MUDALIGE MAWATHA,  
COLOMBO - 1.**

**TEL : 324745, 431855, 439257**

**FAX : 94 - 1 - 447587**

*With Best Compliments From*

## **ARTHUR TOURS**

AIRPORT AND ISLAND WIDE TRANSPORT SERVICE  
DAY AND NIGHT SERVICE

184, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6.

TEL : OFFICE: 582978

RESIDENCE : 502617, 585376

WITH BEST COMPLIMENTS  
FROM

## **LEELA EXPORTS & IMPORTS**

MANUFACTURERS, EXPORTERS AND IMPORTERS  
SPECIALISED IN FOOD ITEMS

42, BANDARANAYAKE MAWATHE,  
COLOMBO - 12.  
SRI LANKA.

TEL : 423399, 423586  
FAX : 94 - 1- 423414, 94 - 1- 440950  
TELEX : 21583 TELECO CE

*With Best Compliments From*

## **DANA GROUP OF COMPANIES**

**DANA MANPOWER (PVT) LTD**

**DANA EXPORTS (PVT) LTD**

**DANA TOURS & TRAVELS (PVT) LTD**

**DANA GARMENTS**

**104, SEA STREET,**

**2ND FLOOR,**

**COLOMBO - 11. SRI LANKA.**

**TEL : 335099, 335100**

**HEAD OFFICE :**

**38, MUHANDIRAM ROAD,**

**COLOMBO - 3. SRI LANKA.**

**TEL : 439188 439189, 439705**

**FAX : 437166, 335100    TELEX : 23362 DANA CE**

*With Best Compliments From*

# **JAZEEMA THEATRE**

**COLOMBO - 14.**

*With Best Compliments From*

# **CDI**

**Consulting Design &  
Inspection Engineers (Pvt) Ltd**

**(In Technical Association with Engineers 9000 Ptd Ltd Singapore)**

**379 2/2, Galle Road,  
Colombo - 6. Sri Lanka.**

**Tel : 588292 / 501206 Fax : 588292 / 503575**

*With Best Compliments From*

# **THIVIYA ELECTRONICS**

**DEALERS IN RADIO, TV, VIDEO SPARE PARTS**

**SPECIALISTS IN AUDIO VIDEO EQUIPMENT REPAIRING**

**12 1/2 K, 1ST CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 334322**

*With Best Compliments From*

# **TIMEE ELECTRIC COMPANY**

**TOP FLOOR,  
SUPER MARKET,  
NUGEGODA.**

**TELEPHONE : 553438**

*With Best Compliments From*

**E.A.P. GROUP OF COMPANIES**

**122, WARD PLACE,  
COLOMBO - 7.**

*With Best Compliments From*

*With Best Compliments From*

## MARIA IMPORTS

PRESENTS

- \* THALAPATHI - RAJANIKANTH \* SHOBANA \* MAMUTI
- \* CHINNA THAMBI - PRABHU \* KUSHBU \* MANORAMA
- \* KALIYUGAM - PRABHU \* AMALA \* RAGUWARAN
- \* ILLAMAI
- OONJEL
- AADUKIRATHU - KAMALAHASAN \* RAJANIKANTH \* SRIPRIYA
- \* AATTUKKAARA - SIVAKUMAR \* SRIPRIYA \* JAIGANESH
- AALAMELU - PRABHU \* REVATHI \* AMALA
- \* UTHAMA PURUSHAN - RAGUVARAN \* SRIPRIYA \* RADHIKA
- \* NANNE VARUVAN - VIJAYAKANTH \* AMALA
- \* PUDU PADAKAN

112, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

TEL : 435311, 422986

## MANONS CINI MOVIE

PRESENTS

- \* DHARMADURAI - RAJANIKANTH \* COWTHAMI
- \* AAYRATHIL ORUWAN - M.G.R. \* JAYALALITHA
- \* THILLANA MOHANAMPAL - SIVAJI \* PADMINI
- \* KUDI IRUNTHA KOVIL - M.G.R. \* JAYALALITHA
- \* PASAMALAR - SIVAJI \* GEMINI \* SAVITHIRI

78, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

TEL : 432063

*With Best Compliments From*

# N & A

**CLEARING AND FORWARDING AGENCY**

*Office :*

**53/3, KEYZER STREET,**

**COLOMBO - 11.**

**TEL : 24847 / 440458**

**TELEX : 23075 NETCOM CE**

**FAX : 437615**

**WHARE HOUSE**

**15/6, 1st LANE,**

**MINUWANGODA ROAD,**

**KANUWANA,**

**JA-ELA.**



*With Best Compliments From*

*With Best Compliments From*

# MATHEMATICS FOR G.C.E. O/L

(INDIVIDUAL AND GROUP CLASSES)

BY : T. JAMES  
NO. 9, RAJASINGHE ROAD,  
WELLIYATTE,  
COLOMBO - 8.

# BANANA LEAF

86, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 4.

TELEPHONE : 584403

*With Best Compliments From*

**Cuddles has a way with Babies**

MANUFACTURED BY :

**CML COSMETIC LTD**

IN ASSOCIATION WITH

**SIGMA FRANCE**

S.A. 06334 CRASSE CEDEX,  
FRANCE.

With Best Compliments From

# MATHEMATICS FOR G.C.E. O/L

YEAR - 10  
YEAR - 9

[INDIVIDUAL AND GROUP CLASSES]

BY : T. JAMES  
NO.9, RAJASINGHE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6.

With Best Compliments from



## IDM HOLDINGS LTD

A Public Company dedicated to serve Computer & Information  
Technology Industry.

### IDM COMPUTER STUDIES (PVT) LTD

#### COMPLETE RANGE OF TRAINING

Personal Computer	-	IBM & Compatible PCs
Mini Computer	-	IBM S/36 - Two Systems UNISYS-UNIX Based Systems
Super Mini Computer	-	IBM AS/400
Mainframe Computer	-	IBM ES/9370

A total Education System Leading to Professional Qualifications & B.Sc Degree

### IDM COMPUTER STUDIES (PVT) LTD

Head Office: Branches  
25, Visakha Road, 725, Peradeniya Road, 151 1/1 Puttalam Road, 195, Thaladuwa Road, 214, Wackwella  
COLOMBO 04 KANDY KURUNEGALA NEGOMBO GALLE

Managed by Pioneers in Computer Education in Sri Lanka

*With Best Compliments From*

## **Unilac Paper House**

**IMPORTERS & DEALERS IN ALL TYPE OF PRINTING PA-  
PER, BOARD, PHOTOCOPY PAPER TELEX, FAX ROLLS  
GLOBE PRINTING INKS, MATERIALS , CARTON BOXES  
AND RUBBER STAMPS**

**53/1, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 329096**

*With Best Compliments From*

## **UNI LINK**

**OFFICE, SCHOOL STATIONERY AND EQUIPMENT  
PHOTO COPY PAPERS :- AVALON, ROYALTY, CANON, 70GSM, 80GSM.  
FAX ROLLS, PENS FILES AND SPECIALIST IN FOR RUBBER STAMPS**

**282-A/2, GALLE ROAD,  
KOLLUPITTYA,  
COLOMBO - 3.**

**TELEPHONE : 573132**

*With Best Compliments From*

## **DICKSONS LIMITED**

**IMPORTERS, PAPER MERCHANTS AND STATIONERS  
DEALERS IN OFFICE REQUIREMENTS**

**20, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**T'PHONE : 432285  
324919**

**TELEX : 21494 GLOBAL CE-DICKSONS  
FAX : 00941 - 1 - 432285**

*With Best Compliments From*

## **AEROTEL (PVT) LTD**

**7 1/10, ORCHARD SHOPPING COMPLEX,  
COLOMBO - 6.**

*With Best Compliments From*

# **CHARIOT RESTAURANT (PVT) LTD**

**BRANCHES :  
MAJESTIC COMPLEX  
&  
LIBERTY PLAZA**

**TELEPHONE : 580569, 582272**

*With Best Compliments From*

**SARVODAYA  
VISHVA LEKHA**

**Professionals in Printing ...**



**Typography  
Graphic Design  
Web Offset Print  
Offset Printing  
Cartography  
Colour Lab.**

**BOOKS - MAGAZINES - BROCHURES - DIARIES  
MAPS - ATLASES - PACKAGING - STATIONERY**

**41 Lumbini Avenue, Ratmalana  
Tel: (01) 714820, 714829, 722932 • Fax: 722932**

**AN INCOME GENERATING PROJECT FOR SARVODAYA VILLAGE DEVELOPMENT SERVICES**

With Best Compliments From

## **JUBILEE TRADER**

DEALER IN TEXTILE

**161, SECOND CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 01 - 421554**

**01 - 422889**

**FAX : (00941) - 687675**

With Best Compliments From

## **NEW LIGHT HOUSE**

**DEALERS IN WALL CLOCKS, GLASSWARE  
AND GIFT ARTICLES**

**6, CHINA STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 421362**

**446925**

*With Best Compliments From*

AUTHORISED  
MONEY EXCHANGER  
(OFFERS ATTRACTIVE RATES)

## ASIAN GEMS (PVT) LTD.

87A, CHATHAM STREET,  
COLOMBO - 1.

TELEPHONE : 325465

439720

FAX : 439721

*With Best Compliments From*

## INDUSTRIAL STAINLESS STEEL FABRICATION (PVT) LTD

515/7, DARLY ROAD,  
COLOMBO - 10



*With Best Compliments From*

# **ALTRA SCIENTIFIC**

**FOR ALL YOUR SCIENTIFIC REQUIREMENTS**

**16/3, HAMPDEN LANE,  
COLOMBO - 6.**

**TEL : 584730**

**FAX : 587030**

*With Best Compliments From*

# **SUN PHARMA (PVT) LTD**

**96 1/2, CONSISTORY BUILDING,  
FRONT STREET,  
COLOMBO - 11.**

**PHONE:**

**440122**

**332572**

**332573**

FAX : 580943

TEL : 580943  
580943

*With Best Compliments From*

# **THURKKA**

## **GOLDEN BEACH INN**

**FOR ACCOMODATION IN THE CITY OF COLOMBO**

**42, SAGARA ROAD,  
BAMBALAPIYIA,  
COLOMBO - 4.**

*With Best Compliments From*

# **GREENLANDS HOTEL LTD**

**A FIRST CLASS RESIDENTIAL HOTEL FOR VEGETERIAN**

**3-A, SHRUBBERY GARDENS,  
GALLE ROAD,  
BAMBALAPITIYA,  
COLOMBO - 4.**

**TELEPHONE :  
585592, 581986  
FAX : 590943**

**TELEGRAMS : "GREENLANDS"**

## **GREENLANDS COMMUNICATION**

**\* I.D.D. \* FAX \* PHOTOCOPY**

**TEL : 590943  
590991**

**FAX : 590943**

*With Best Compliments From*

*With Best Compliments From*

*Associated Battery Manufacturers (Ceylon) Ltd.*

*P. O. BOX - 42 - MOUNT LAVANIA - SRI LANKA.*

*CHLORIDE, DACENITE, EXIDE, LUCAS AUTOMOTIVE BATTERIES*

*Factory :  
31, Hatturumbawatta,  
Off Pettaya Road,  
Botmalana,  
Sri Lanka.*

*Telephone : 71 - 3111, 3112, 3113 and 3161  
Telex : 21483 Botman CE  
Cables : "Botman" Mount Lavanaia  
Sri Lanka*

*With Best Compliments From*

**MALBA ROPES (PVT) LTD**

# **LAKSEN TOURS (PVT) LIMITED**

**(RENT A CAR SERVICE)**

**Factory :**

**15A, TEMPLE ROAD,  
EKALA, JA-EA.**

**TELEPHONE : 536894  
422963  
23906**

**NO. 100 - 3/1, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 4.**

**TEL : 502280  
590900**

**HEAD OFFICE**

**30, HAIG ROAD,  
BAMBALAPITTYA,  
COLOMBO - 4,  
SRI LANKA.**

**FAX : 580355**

*With Best Compliments From*

**Associated Battery Manufacturers (Ceylon) Ltd.**

**P. O. BOX - 42 - MOUNT LAVANIA - SRI LANKA.**

*Manufacturers of*

**CHLORIDE, DAGENITE, EXIDE, LUCAS AUTOMOTIVE BATTERIES**

Telephone : 71 - 3111, 3112, 3113 and 3761

Telex : 21483 Batman CE

Cables : "Batman" Mount Lavana  
Sri Lanka

Factory :

31, Katukurunduwatta,  
Off Attidiya Road,  
Ratmalana.  
Sri Lanka.

*With Best Compliments From*

**KINROSS INN**

**All facility lodging and rooms with foods**

**30, KINDROSS AVENUE,  
BAMBALAPITYA,  
COLOMBO - 4.**

**TELEPHONE : 582626**

*With Best Compliments From*

## **MALBA ROPES (PTE) LTD**

*Manufacturers of Polyethylene Polypropylene ropes  
Nylon Fishing Nets, Twines and All Other Synthetic Ropes*

Factory :  
15 A, TEMPLE ROAD,  
EKALA, JA-ELA.

TELEPHONE : 536894  
422963  
23906

HEAD OFFICE  
30, HAIG ROAD,  
BAMBALAPITYA,  
COLOMBO - 4.  
SRI LANKA.

FAX : 580355

*With Best Compliments From*

*Associated Battery Manufacturers (Ceylon) Ltd.*

## **RENARSS SUPPLIES CENTRE**

**DEALERS IN TYRES AND TUBES  
MANUFACTURERS OF R & B BRAND ELECTRICAL ACCESSORIES**

*CHLORIDE, DACENITE, EXIDE, LUCAS AUTOMOTIVE BATTERIES*

**130, WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO - 13.**

Telephone : 432761  
Telex : 21483 Boman Cables : "Batman" Mount Lovers Sri Lanka

31, Kolukurunduwatta, Off Pittaya Road, Rajmalana, Sri Lanka.

**TELEPHONE : 432761  
434736**

*With Best Compliments From*

## **TANYO CLEARING & FORWARDING (PVT) LTD.**

*HEAD OFFICE*

**65, HOSPITAL STREET,  
COLOMBO - 1.**

**TELEPHONE : 440624**

*Factory : 15 A, TEMPLE ROAD, EKAJA, JA-EJA. TELEPHONE : 536894*

*FAX : 580355*

*TELEPHONE : 580326*

*5803*

With Best Compliments From

UNIMAX COMMUNICATIONS & VIDEO  
TELEX, FAX, LOCAL / (D.D. CALL, PHOTO COPYING, COPY TYPING  
KEERTHI STATIONERS  
VIDEO FILMING FOR ANY OCCASIONS  
WE UNDERTAKE STILL OF ANY OTHER FUNCTIONS  
VIDEO-AUDIO CASSETTES  
SPECIALIST IN PACKING MATERIALS &  
PHOTOCOPY PAPER

NO. 5-A, GALLE ROAD,  
DEHIWELA.

TELEPHONE : 712798  
734604

12, KEERTHI LANE  
OFF MALIBAN STREET,  
COLOMBO - 11.

# KINROSS INN

ALL FACILITY LODGING AND ROOMS WITH FOODS

30, KINROSS AVENUE,  
BAMBALAPITIYA,  
COLOMBO - 4.

TELEPHONE : 582626

*With Best Compliments From*

*With Best Compliments From*

## **KEERTHI STATIONERS**

**DEALERS IN PAPERS & STATIONERY  
SPECIALIST IN PACKING MATERIALS &  
PHOTOCOPY PAPER**

**12, KEERTHI LANE,  
OFF MALIBAN STREET,  
COLOMBO - 11.**

*With Best Compliments From*

## **CEYLON SAPPHIRES INTERNATIONAL**

**235, 3rd FLOOR,  
GALLE ROAD,  
COLOMBO - 4.**



*With Best Compliments From*

## **UNIMAIX COMMUNICATIONS & VIDEO**

**TELEX, FAX, LOCAL / I.D.D. CALLS, PHOTO COPYING, COPY TYPING  
STAMPS, BOOK BINDING, AIR TICKETING**

- \* VIDEO FILMING FOR ANY OCCASIONS
- \* WE UNDERTAKE STILL OF ANY OTHER FUNCTIONS
- \* VIDEO-AUDIO RECORDING AND ALSO HIRING OUT T.V. DECKS AND CASSETTES.
- \* VAN SERVICE FOR AIRPORT HIRE
- \* FILM DEVELOPING

**NO. 5-A, GALLE ROAD,  
DEHIWELA.**

TELEPHONE : 712798  
734604, 730734

FAX : 94 - 1 - 734604  
TELEX : 23063 MAIX CE

*With Best Compliments  
from*

## **HOTEL IMPERIAL**

**14/14 A 1, VAJIRA ROAD,  
BAMBALAPITIYA,  
COLOMBO - 4.**

*With Best Compliments From*

## **NEW GANESHA JEWELLERS**

267, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6.

TELEPHONE : 503413

*With Best Compliments  
From*

## **SAMANTHA ENTERTAINMENTS**

**NOW SHOWING**

**RAGUMAN - SRIPRIYA - RADHIKA**

**IN**

**NEEYA - PART II**

**NANNE VARUVAN**

**(COLOUR)**

*With Best Compliments  
From*

**R.V.R. ENG. CONSULTANTS**

**2nd CROSS STREET,  
VAVUNIYA.**

**TELEPHONE : 024 - 2436**

*With Best Compliments  
From*

**RAJAN INDUSTRIES**

**KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.**

**TELEPHONE : 024 - 2359**

*With Best Compliments*

*From*

**CHINESE INN**

NO. 151, KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.

**RAJH HOTEL**

NO. 107, KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.

*With Best Compliments*

*From*

**RAAJ MEDICALS AND LABORATORY**

**VAVUNIYA**

*With Best Compliments  
From*



**SUDDHANANDHA BAVAN**

**BAZAAR STREET,**

**VAVUNIYA.**

**TELEPHONE : 024 - 2395**

*With Best Compliments*

*From*

CHINCHU INN

NO. 151, KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.

RAJAHOTEL

NO. 107, KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.

**VELMURUGAN JEWELLERS**

**87.A, KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.**

**TELEPHONE : 024 - 2248**

*With Best Compliments*

*From*

WIJAYA TRADING AGENCY

DEALERS OF NESTLE'S PRODUCTS  
GENERAL MERCHANTS COMMISSION AGENTS

229, 8th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

BRANCH :  
103, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.

TELEPHONE : 433864, 435188, 435171  
CABLE : NAGAMMAL

*With Best Compliments From*

O.S. PARAMASIVAN PILLAI & SON

GENERAL MERCHANTS, COMMISSION AGENTS

**P. JEYASINGAM & SON**

**43, KANDASAMY KOVIL ROAD,  
VAVUNIYA.**

TELEPHONE : 024 2440  
TELEGRAMS : "DYPPEL"

*With Best Compliments*

*From*



**ESWARAN AGENCY**

**NO. 37, 1ST CROSS STREET,  
VAVUNIYA.**

**TELEPHONE : 024 - 2440**



*With Best Compliments  
From*

## **WIJAYA TRADING AGENCY**

DEALERS OF NESTLE'S PRODUCTS  
GENERAL MERCHANTS AND COMMISSION AGENTS

229, 5th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

BRANCH :  
103, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.

TELEPHONE : 433864, 435168, 436171  
CABLE : NAGAMMAL

*With Best Compliments From*

## **O.A. PARAMASIVAN PILLAI & SON**

GENERAL MERCHANTS, COMMISSION AGENTS  
AND IMPORTERS

128, 4th CROSS STREET,  
COLOMBO - 11. (SRI LANKA)

TELEPHONE : 325932 & 445418  
TELEGRAMS : "OYAPEE"

*With Best Compliments  
From*

## **N. H. M. TIMBER DEALERS**

*Dealers in : Imported / Local Timber & Hardware, Suppliers  
of Building Materials. We undertake All Kinds of  
Carpentry Work and Transport Service*

**14 K, CYRIL. C. PERERA MAWATHA,  
COLOMBO - 13.**

*With Best Compliments From*

## **D.A. ABAYARATNE & CO.**

*Dealers in Timber and Hardware*

**392, GEORGE R.DE SILVA MAWATHA,  
COLOMBO - 13.**

**TELEPHONE : 320091, 432032**

*With Best Compliments*

*From*



**QUADRAPHONICS**

**302/1, GALLE ROAD,  
COLOMBO - 4.**

*With Best Compliments*

*From*

---

**PROJECTIONS (PVT) LIMITED**

**LETTERPRESS, OFFSET, SILKSCREEN PRINTERS**

*Equipped with Computerised Final Artwork Systems,  
Graphic Designing, Type Setters, Display systems and  
Showrooms Stands,*

*Specialist in*

*Blister Packing, Skin Packaging*

*and*

*Pad Printing System*

*for Printing on*

*Complimentary Items, Pens, Desk Pad/ Stands, Key Tags,*

*Table Top Dispensors etc.*

**Tel : 722281, 722282, 078 - 64086, 072 - 43113**

*With Best Compliments*

*From*

## **TYCOON**

WHOLESALE DEALERS IN TEXTILES

**SUPER PARADISE TRADE CENTRE  
124/11, KEYZER STREET,  
COLOMBO - 11.  
SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 421014, 438683**

*With Best Compliments From*

## **SARATHAS**

**SHOP - 2, 23, 1st FLOOR,  
MAJESTIC CITY  
COLOMBO - 4.**

**TELEPHONE : 508053**

*With Best Compliments  
From*

## **CASIO TEXTILES**

**162/3, KEYZER STREET,  
COLOMBO - 11.**

*With Best Compliments From*

## **NANDA TEXTILES**

**WHOLESALE AND RETAIL DEALERS IN TEXTILES**

**140. KEYZER STREET.  
COLOMBO II.  
SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 320797**

*With Best Compliments*

*From*

## **ROYAL SAREE PARADISE**

**(S.V.C. SUPER MARKET)  
93/G, KEYZER STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 449350**

*With Best Compliments From*

## **RIZNIYA'S FOOT WEAR**

**FOR ALL KINDS OF QUALITY FOOT WEAR**

**181 A, GALLE ROAD,  
WELLAWATTE,  
COLOMBO - 6.  
SRI LANKA**

**TELEPHONE : 580752**

*With Best Compliments  
From*

## **S.S.K. HAJIAR & CO.**

**WHOLESALE TEXTILE DEALERS**

*99, Second Cross Street,  
Colombo - 11.*

*TPhone : 324226 - 436200*

*Tgrams : Nachatiram*

*Telex : 21726 TATA CE*

*Fax : 449111*

*With Best Compliments From*

## **FANCY MUSEUM**

**Dealers in:**

**FANCY GOODS, TOYS, EVERSILVER & GIFTS**

**Specialists in:**

**DANCING & ALL BRIDAL ORNAMENTS**

**253 B, Galle Road,  
Wellawatte Complex,  
Colombo - 6.**

**Phone : 580216**



*With Best Compliments  
From*

## **GOLDEN CAFE**

**98, BANKSHALL STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 324712**

**OFFICE : 329935**

*With Best Compliments From*

## **BOMBAY SWEET CENTRE**

*Makers of All Kinds of Bombay Sweets  
Snacks, Cool Drinks - Faluda etc*

*No. 161, Galle Road,  
Wellawatta  
Colombo - 6  
Tel: 583561*

*Branch  
No. 63, 2nd Cross Street,  
Colombo - 11.  
Tel: 433076*

*Orders Could be Executed*

*With Best Compliments*

*From*

S.S.K. HAJAR & CO.

WHOLESALE TEXTILE DEALERS  
GOLDEN CAFE

92, BANKS HILL STREET,  
COLOMBO - 11.

TELEPHONE : 324712

SERVICE : 23932

117977

With Best Compliments From

With Best Compliments From

BOMBAY SWEET CENTRE

STIFF & GUNNY  
FANGY

**SUGAM INN**

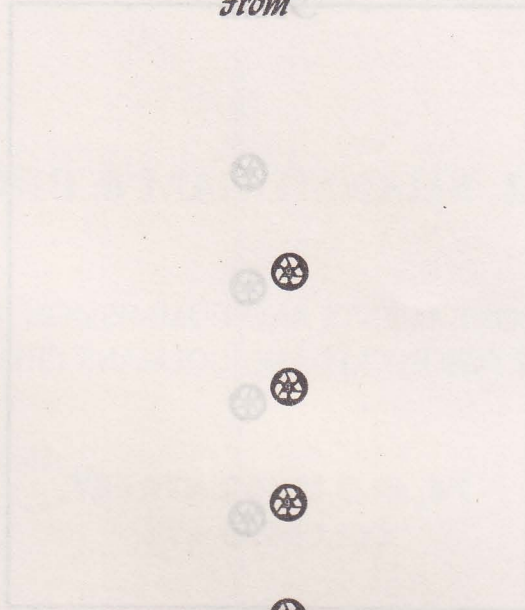
**LODGING IN COLOMBO CITY**

**135, MALIBAN STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 323449**

Orders Could be Executed

*With Best Compliments  
From*



# **KANDY BATICK CENTRE**

**109, 3rd CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.**

TELEPHONE : 352388, 440716

*With Best Compliments*

*From*

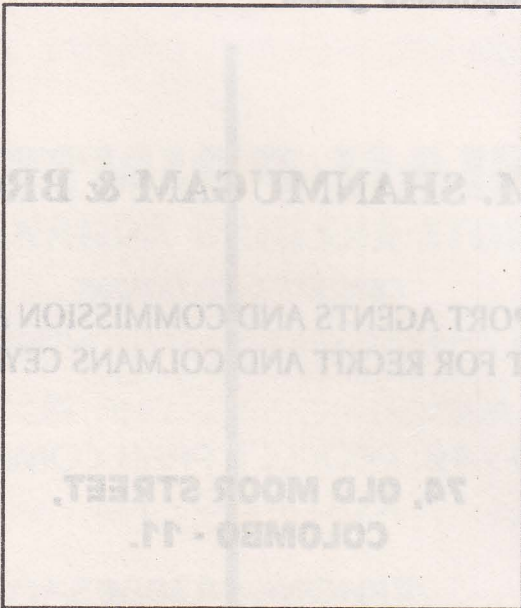


# **KALPANAS**

IMPORTERS AND EXPORTERS

119, 1/8, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.

TELEPHONE : 325368, 440716



TELEPHONE : 431160

***What this Souvenir would  
look like***

***If Not For Our ADVERTISERS  
PLEASE PATRONIZE THEM***

Residence :  
No. 7, 10th Lane,  
Colombo - 03.  
Tel : 550055

75 OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.  
No. 149, Dam Street,  
Colombo - 12.  
TELEPHONE : 550323

*With Best Compliments From*

**V.M. SHANMUGAM & BROS**

TRANSPORT AGENTS AND COMMISSION AGENTS  
STOCKIST FOR RECKIT AND COLMANS CEYLON LTD.

**74, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TELEPHONE : 431160**

*With Best Compliments From*

**V. M . P . & SONS (PVT) LTD**

COMMISSION AND TRANSPORT AGENTS

AUTHORISED DEALERS IN KELANI TYRES LTD,  
PUTTALAM CEMENT COMPANY LTD AND  
SUN MATCH COMPANY LTD

**72, OLD MOOR STREET,  
COLOMBO - 12.**

**TELEPHONE : 330323**

With Best Compliments From

ASIAN PRINTERS

SEROTS AHSENA GANESHA STORES

PRINTERS & STATIONERS

WHOLESALE AND RETAIL DEALERS IN

LOCAL AND FOREIGN BOOKS

LG - 42, PEOPLE'S PARK COMPLEX

COLOMBO - 11

1053388E ANOHT

VAVUNYA

TELEPHONE : 24 - 200

ALANTHA HOTELS LTD

ALANTHA REST INN

# GOPAL AGENCY

*Government Transport Conductor & General Merchant  
Kalani Tyres Sole Agent*

**Residence :**  
**No. 7, 10th Lane,**  
**Colombo - 03.**  
**Tel : 580098**

**Office :**  
**No. 149, Dam Street,**  
**Colombo - 12.**  
**Tel : 434419/438117**

With Best Compliments From

# ASIAN PRINTERS

PRINTERS & STATIONERS

LG - 42, PEOPLE'S PARK COMPLEX  
COLOMBO - 11.

T'PHONE : 438823

With Best compliments From

# AJANTHA HOTELS LTD & AJANTHA REST INN

- \* VEGETARIAN FOODS
- \* FINE LODGING
- \* COLOMBO - BADULLA LUXURY BUS SERVICE
- \* I.D.D. TELEPHONE SERVICE (24 HOURS)

125, OLCOTT MAWATHA,  
COLOMBO - 11.  
SRJ LANKA.

TEL : 328089 - 432769  
332616 - 332617



*With Best Compliments*

*From*

**NITHIYANANDA GANESHA STORES**

WHOLESALE AND RETAIL DEALERS IN  
LOCAL AND FOREIGN LIQUOR

105, KANDY ROAD,  
VAVUNIYA.

TELEPHONE : 024 - 2055

**RANA BROTHERS**

**VAVUNIYA**

With Best Compliments From

## **ARTON EXPORT (PVT) LIMITED,**

*EXPORTERS OF NATURAL RUBBER, COCONUT PRODUCTS,  
AND SPICES*

F 39, PEOPLE'S PARK SHOPPING COMPLEX,  
COLOMBO - 11.

TELEX : 23294 EAROP CE, 23451 ARTON CE.  
FAX : 94 - 1- 436629

With Best compliments From

## **TKT ASSOCIATES**

*EXPORTERS & IMPORTERS*

F 117, PEOPLES PARK,  
COLOMBO - 11.

PHONE : 331553

FAX : 436629

TELEX : 23294

With Best Compliments From

## DIAMOND TRADERS

IMPORTERS AND DISTRIBUTORS IN  
PVC SHEETINGS, LEATHER  
CLOTHS AND RECONDITIONED VEHICLES AND  
MOTOR SPARE PARTS

NO. 136, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11,  
SRI LANKA.

TEL : 320259

TLX : 21974 MONTEIN CE

BOX : 320259

## **PUSHPA TRADES**

"ESSENCE HOUSE"

DEALERS IN GENERAL MERCHANTS ACCESSORIES  
**WHOLESALE & RETAIL DEALERS IN ALL VARIETIES  
OF ESSENCES  
COLOURING MATTERS, BAKERY PRODUCTS,  
CAKE INGREDIENTS AND GROCERIES.**

131, DAM STREET,  
COLOMBO - 12.

DIAL : 436293

With Best Compliments From

With Best Compliments From

ARTON EXPORT (PVT) LIMITED,

EXPORTERS OF NATURAL RUBBER, COCONUT PRODUCTS,  
FRUITS AND VEGETABLES

F 39, PEOPLE'S PARK SHOPPING COMPLEX,  
COLOMBO - 11.

TELEX : 23294 EARON CE, 23451 ARTON CE.  
FAX : 94 11 436629

With Best compliments From

**V.A.S.T.K.S. Nadar & Co.**

**Importers & General Merchants**

*Dealers in : Bottles, Corks, R.O.P.P. Caps, Food,  
Colour, Essence, Perfume, Labels, Sealing Wax,  
Talcum Powder, Joss Sticks, plastic lids Etc.*

35, 41, DAM STREET,

COLOMBO - 12.

PHONE : 433729

436003

*With Best Compliments From*

## **DIAMOND TRADERS**

**IMPORTERS AND DISTRIBUTORS IN  
PVC SHEETINGS, LEATHER  
CLOTHS AND RECONDITIONED VEHICLES AND  
MOTOR SPARE PARTS**

**NO. 136, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.  
SRI LANKA.**

**TEL : 320259**

**TLX : 21974 MONTEIN CE**

**FAX : 320259**

*With Best Compliments From*

## **C.M. LEATHER STORES**

**DEALERS IN REXINE LEATHER AND ACCESSORIES  
FOR FOOTWEAR AND TRAVEL BAG INDUSTRIES**

**110 A, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TEL : 449713**

**323096**

*With Best Compliments  
From*

**DIAMOND TRADERS**

IMPORTERS AND DISTRIBUTORS IN  
PVC SHEETINGS, LEATHER  
CLOTHS AND RECONDITIONED VEHICLES AND  
MOTOR SPARE PARTS

NO. 136, PRINCE STREET,

COLOMBO - 11.

SRI LANKA.

TEL: 252529

FAX: 320259

TEL: 2124 MONTAIN CE

*With Best Compliments From*

**BUSHARA TRADERS**

**C.A. LEATHER WORKS & Co.**

DEALERS IN REKINE LEATHER AND ACCESSORIES  
FOR FOOTWEAR AND TRAVEL BAG INDUSTRIES

**SIVASAKTHY**

*Colour, Essence, Perfume, Labels, Sealing Wax,*

*Travels, etc.*

**BAZAAR STREET,  
VAVUNIYA.**

TELEPHONE : 024 - 2330

With Best Compliments From

S. SIVANUMAR

SHALINKA REST INN

5412-3, FIRST CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

PHONE 449951

With Best compliments From

## **Pettah Essence Suppliers**

*Suppliers to Confectioners and Bakers  
Importers of all Kinds of Food Colours,  
Essence, Chemicals Groceries Etc.*

**18/1, DAM STREET,**

**COLOMBO - 12.**

**PHONE : 326235, 449269, 434859**

**TELEX : 22948 ESSEN CE**

**FAX : 434859**

*With Best Compliments From*

---

# Sri Kanthi Oil Stores

General Oil Merchants

**Res :**

**21, 23 St Joseph Place,  
Colombo - 14.**

**Phone : 438889**

**97, 99, 5th Cross Street,  
Colombo - 11.**

**Phone : 326663**



With Best Compliments From

**S. SIVAKUMAR**

# SHALINKA REST INN

54/2-3, FIRST CROSS STREET,  
COLOMBO - 11.

PHONE : 449451

With Best compliments From

# ARRUJINA

**JEWELLERY**

47 - A, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.  
SRI LANKA.

T'PHONE : 440042

**WITH BEST COMPLIMENTS FROM**

*With Best Compliments From*

**GOODLUCK REXINE CENTRE**

**QUEENS TRADERS**

**DEALERS IN: IMPORTED AND  
LOCAL REXINE, TRANSPARENT,  
ARPIFOAM, CUSHIONS AND  
CUSHION COVERS,  
UPHOLSTERY AND  
FURNISHING MATERIALS  
ETC.**

**GENERAL MERCHANTS  
IMPORTERS AND  
DEALERS IN LEATHER GOODS  
PLASTIC REXINE BAGS ITEMS  
SHOE MATERIALS TOOLS ETC.**

**155/5A, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**168, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TEL : 320773  
421099**

**TEL : 421382**

*With Best Compliments From*

*With Best Compliments From*

**UNIQUE LEATHER  
STORES**

**AKRAM  
LEATHER STORES**

**DEALERS IN IMPORTED REXINE  
AND  
UPHOLSTRY MATERIALS**

**IMPORTERS, DEALERS IN  
LEATHER GOODS  
AND SHOE MATERIALS**

**15, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**63, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.**

**TEL : 433065, 541191  
TLX : 21974 MONTIEN CE  
FAX : 430218  
ATTN : AKRAM**

**TEL : 330758**

**BRANCH :  
58, MALIBAN STREET,  
COLOMBO - 11.  
TEL : 428633**

*With Best Compliments From*

For a better more prosperous tomorrow  
for your sons and daughters save with us.

People's Bank has the following  
specially developed savings schemes

- Savings Accounts ● Minors Savings Accounts
- Investment savings Accounts ● Minors Investment Savings Accounts ● Extended Minors savings Accounts ● Endowment saving Account (Minors) ● Students Savings Accounts
- Fixed Deposits - Minors Fixed Deposits
- Deposits at 7 days notice ● Negotiable Savings certificates Non Transferable savings Certificates ● Negotiable Certificates of Deposit

of course as a People's Bank account holder  
you will receive maximum security and  
competitive interest rates

For details contact the nearest branch of  
People's Bank

# PEOPLE'S BANK

Banker to the Millions

TEL 638922, 637934, 637381

With Best Compliments From

GOODLUCK REXINE CENTRE

QUEENS TRADERS

# PRASAD ENTERPRISE

(IMPORTERS)

135, MALIBAN STREET,  
COLOMBO - 11.

PLEASE

PATRONIZE OUR

ADVERTISERS

63, PRINCE STREET  
COLOMBO - 11.

TEL : 330768

15, PRINCE STREET,  
COLOMBO - 11.

FAX : 430218  
MARRAKKAT TO THE MILLIONS

BRANCH :  
54, MALIBAN STREET,  
COLOMBO - 11.  
TEL : 429833

*With Best Compliments From*

## **SM INTERNATIONAL (PTE) LTD.**

**Sole Agents in Sri Lanka for :**

- \* **BLUE LINE**      **Cam Switches, Change-over Switches, Contactors etc.**
- \* **ELEKTRIM**      **Induction Motors etc.**
- \* **HONEYWELL**      **Solenoid Valves, Boiler Control Components etc.**
- \* **SEW EURODRIVE**      **Geared Motors, Variable Speed Geared Motors**
- \* **WESTERN PNEUMATIC**      **Vacuum Pumps, Air Motors, Blowers Sandpiper Diaphragm Pumps Sludgemaster Pumps**
- \* **ZENER**      **Frequency Invertor Variable Speed Controller.**

**417 1/1, Galle Road,  
Colombo - 3.**

**Tel : 575201, 576780, Fax : 574280**

*With Best Compliments From*

## **USHA INDUSTRIES LTD**

**(A MEMBER OF THE HAYLEYS GROUP)**

**MANUFACTURES AND DISTRIBUTORS OF FANS,  
SEWING MACHINES AND HOME APPLIANCES**

**68, ATTIDIYA ROAD,  
RATMALANA.**

**TEL : 636922, 637934, 637381**

With Best Compliments From

# Fazal Villa

## Boarding House

25/5, CENTRAL ROAD,  
COLOMBO - 12.

TEL : 421963  
422461

With Best compliments From

# Quick Link Communication

No. 321, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.

TEL : 430990

331946

(1.D.D)

TEL : 331865

*With Best Compliments From*

# City Essence House

**DEALERS IN ESSENCE & PERFUMES**

**68, DAM STREET,  
COLOMBO - 12.  
SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 432639**

*With Best compliments From*

## *BG Brothers (Pvt) Ltd.*

**IMPORTERS & DISTRIBUTORS OF RICE MILL MACHINERY,  
RUBBER ROLLERS, ELECTRICAL MOTORS,  
ELECTRICAL SWITCH GEARS ETC.**

**B.G. BUILDING,  
110, 112, WOLFENDHAL STREET,  
COLOMBO - 13,  
SRI LANKA.**

**PHONE : 332949, 332950**

**FAX : 439623, 576273**

With Best Compliments From

# SHABDEEN VILLA

25/40, CENTRAL ROAD,  
COLOMBO - 12.

With Best compliments From

# MODERN PLASTICS CENTRE

*Distributor for*  
**K. G. PLASTICS**

*Camel Brand Quality Plasticware and all Plastics Items*

No. 60, Dam Street,  
Colombo - 12.

TPhone : 320296,  
433018



*With Best Compliments*

*From*

## **AMMAN INDUSTRY**

**DEALERS IN NEW RANI TILES  
AND GRILL STONES**

**1st CROSS STREET,  
VAVUNIYA.**

**TELEPHONE : 024 - 2430**

*With Best Compliments From*

## **V.K. RAJARATNAM & SONS**

**NO. 5, 1st CROSS STREET,  
VAVUNIYA.**

**TELEPHONE : 024 - 2191**

Editorial  
POONGA,  
41, Percy Dias,  
Mawatha,  
Mabola, Wattala.

Sales Centre  
POONGA,  
41, Overhead Bridge,  
Maradana, Colombo 10.

With Best Compliments From

**KALYANI**  
**BOARDING HOUSE**

25, CENTRAL ROAD,  
COLOMBO - 12.  
PHONE : 445994  
335640

With Best compliments From

**ARUL JEWELLERS**

NO. 3, SEA STREET,  
COLOMBO - 11.  
T.P. : 436331

With Best Compliments From

**Peter Bastiampillai B.A. (Cey)**

Managing Partner

**PETER & CO**

23 1/1, CANAL ROAD,

COLOMBO - 01.

TEL: 433844

431957,

NIGHT: 501102

**பூங்கா**

மாதாந்தம் வருகிறது.....!

பூங்கா

சிறுவர்களுக்கான அறிவுப் பத்திரிகை

பூங்கா

சின்னஞ்சிறுவர்களின் அறிவு, ஆற்றல்

வளர்ச்சிக்கு உற்ற நண்பன்

பூங்கா

பிரதி மாதமும் வாங்கத் தவறாதீர்கள்

பூங்கா!

(எல்லா பத்திரிகை, புத்தக விற்பனை  
நிலையங்களிலும் பெற்றுக்கொள்ளலாம்.)

Editorial  
POONGA,  
41, Percy Dias,  
Mawatha,  
Mabola, Wattala.

Sales Centre  
POONGA,  
41, Overhead Bridge,  
Maradana, Colombo 10.

With Best Compliments From

# BESKORTS

(LODGING)

79, MESSENGER STREET,

COLOMBO - 12,

SRI LANKA.

TEL : 329043

FAX : 941- 432346

With Best compliments From

# CHANDRA STORES

60, NEW MOOR STREET,

COLOMBO - 12.

PHONE : 448420

With Best Compliments From

**AFTER YOUR A/L EXAMINATION  
MAKE A PROFESSIONAL START  
TO YOUR ACCOUNTING CAREER  
WITH  
INSTITUTE FOR ACCOUNTING STUDIES**

**34, JAYA ROAD,  
COLOMBO - 04.**

With Best compliments From

**APS**

***A.P. Suppiah***

*Dealers in Animal & Poultry Foods & Medicines*

No. 63, Wolfendhal Street,  
Colombo - 13. (Sri Lanka)

Phone : 431151, 432404

With Best Compliments From

## **D.S. Samarasinghe**

*Agent for Recondition Dealer of Motor Vehicles*

No. 32/1, Pepiliyaha Road,  
Nugegoda.

Tel : 823709/823163

With Best compliments From

## **Madura Modern Furniture**

Quality House Hold and Office Furniture,  
Specialist in Home decoration

*Factory.:*

19, Dhasharsmama Road,

Moratumulla,

Moratuwa.

*With Best Compliments  
From*

## **SRI MURUGAN'S**

**DEALERS IN TEXTILES**

**94, COLOMBO STREET,  
KANDY. SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 08 - 23399**

*With Best Compliments From*

## **LALITHA TRADE CENTRE**

**DEALERS IN TEXTILES  
AND FANCY GOODS**

**200, MAIN STREET,  
COLOMBO - 11.  
SRI LANKA.**

**TELEPHONE : 325911**

**TELEPHONE : 448270, 432236/37**

## நன்றிகள் பலகோடி நவில்கின்றோம்

\* நன்றி மறத்தல் நன்றன் நென்றிடும்  
பண்பு தனையே பாங்குடன் நினைத்தோம் !

\* வேத்தியர் தந்திட்ட வித்தக மணியே  
விழாவதன் நன்நடு நாயக மூர்த்தியே  
கௌரவ சுவாமி நாதன் அவர்களே !

\* மாணவர் எங்கள் நிகழ்வுகள் யாவிலும்  
மாண்புடன் கலந்திடும் மாண்புறு அதிபரே  
உயர்திரு சூரியா ராச்சி அவர்களே !

\* மன்ற மதனையே வழி நடாத்திடும்  
திருமதி யமிர்தாம் பிகை கோபாலனே !

\* மாணவர் தம்மையே பண்புடன் பழக்கிய  
திருமதி குமார சுவாமி அவர்களே !

\* நடன நிகழ்வினை நனி கிறப்பாக்கிய  
நாட்டிய செல்வி ராதிகா அவர்களே !

\* சகல் வழியிலும் கைகொடுத்த துதவிடும்  
வேத்தியர் எங்கள் ஆசிரியர் களே !

\* பாடசாலைகள் பிரதிநிதிகளே மாணவர்களே மாணவியர்களே  
நிகழ்ச்சிகள் நல்குமெம் சகோதரச் செல்வரே !

\* ஓலி வழங்கி உதவி புரிந்திட்ட  
மியூஸிக் மேக்கர்ஸ் நிறுவனத்தாரே !

\* ஓளி மிகுந்ததாய் விழாவை ஆக்கிய  
நீஹால் சுப்பர்ஸைட்ஸ் ஸ்தாபனத் தாரே !

\* மலர் தனையே அழகுற அச்சிட்ட  
மாண்புறு யூனியார்ட்ஸ் நிறுவனத்தாரே !

\* அன்புடன் ஆதர வளித்து உதவிடும்  
விளம்பர தாரரே ஆர்வ லர்களே !

\* விழாவதைக் கண்டிட விரைந்து வந்திட்ட  
அன்புப் பெற்றோரே இரகிக்ச் செல்வங்களே !

\* குறிப்பிட வேண்டிய குறிப்பிட மறந்த  
குறிப்பிடத் தக்க பெருந்தகை யோர்களே !

\* வேத்தியர் எங்கள் நன்றிகள் கோடி  
நன்றிகள் கோடி நன்றிகள் கோடி.....!





*With Best Compliments From*



**TRICO MARITIME (PVT) LTD.**

**50, K. CYRIL. C. PERERA MAWATHA,  
COLOMBO - 13.**

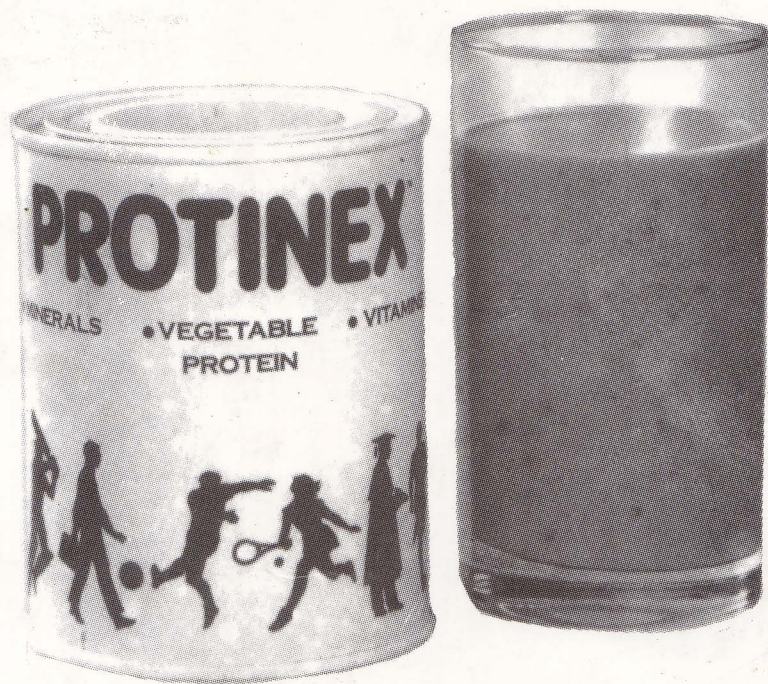
**TELEPHONE : 448270, 432236/37**

# Stay ahead with **PROTINEX**<sup>TM</sup>

● Minerals

● Vegetable  
Protein

● Vitamins



*With Best Compliments From*

**ASTRONS LIMITED**

688, Galle Road,  
Ratmalana.